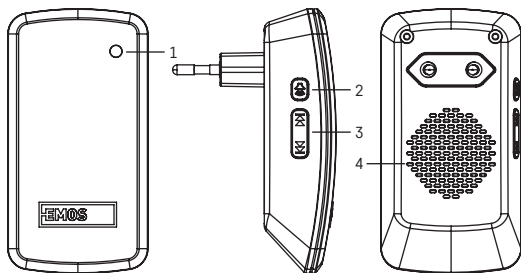


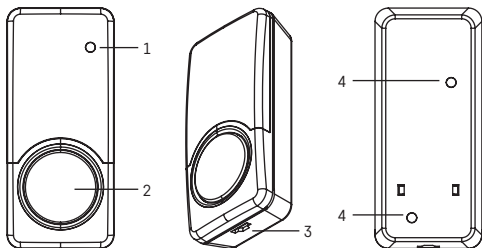
# P5750.2R

GB	Wireless Doorchime
CZ	Bezdrátový zvonek
SK	Bezdrôtový zvonček
PL	Dzwonek bezprzewodowy
HU	Vezeték nélküli csengő
SI	Brezžični zvonec
RS HR BA ME	Bežično zvono
DE	Drahtlose Klingel
UA	Бездротовий дзвоник
RO MD	Sonerie fără fir
LT	Belaidis durų skambutis
LV	Bezvadu durvju zvans
EE	Juhtmeta uksekell
BG	Безжичен звънец
FR	Carillon sans fil
IT	Campanello senza fili
ES	Timbre inalámbrico
NL	Draadloze deurbel





1



2

## GB | Wireless Doorchime

The set consists of a doorbell button (transmitter) and 2 chimes (receivers). The chime is designed for constant connection to 230 V AC/50 Hz mains. The button is battery-free. Transmission between the button and the chime is carried via radio waves at a frequency of 433.92 MHz. The range depends on local conditions and reaches up to 150 m in open spaces without interference. The set features a so-called self-learning function – the button is able to generate its own pairing code which is then received by the chime and stored in its memory. The set can thus be expanded with additional buttons. The self-learning function also prevents the set from affecting neighbouring doorbells. For proper usage of the wireless doorchime, read the instruction manual thoroughly.

### Specifications

Transmission range: up to 150 m in an open area (can drop down to one fifth in a busy area)

Transmission frequency: 433.92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Button: water resistant; IP44 enclosure rating

Pairing the chime with buttons: self-learning function

Pairing capacity: max. 8 buttons

Number of ringtones: 10

Chime power supply: 230 V AC/50 Hz

Button power supply: battery-free

Includes: double-sided adhesive tape

### Chime Description

(see Fig. 1)


- 1 – bell LED
- 2 – pairing/volume setting button
- 3 – ringtone change
- 4 – speaker


### Button Description

(see Fig. 2)

- 1 – button LED
- 2 – ring button
- 3 – hole for opening the battery cover
- 4 – openings for mounting onto a wall

### Pairing the Button with the Chime



1. Plug the chime(s) into a socket.
2. Then, long-press the pairing button  on the chime for ca. 5 seconds.

3. The chime LED will light up; release the  button. The chime will switch to self-learning pairing mode which lasts for 25 seconds. During this time, press the ring button. The chime will ring and the button is now paired with the chime. This automatically ends self-learning mode (chime LED turns off).



4. To pair multiple buttons, repeat the process for each button from step 1.

*Note: The chime has an internal memory where it stores the codes of the currently paired buttons for the event of a power failure. There is thus no need to pair buttons again after a power failure.*





### **Erasing the Memory of Paired Buttons**

Press and hold the pairing button  on the chime. Plug the chime into a socket. The LED of the chime will light up after ca. 5 seconds. Release the  button. The LED will turn off. The memory of all paired buttons will be erased.

### **Ringtone Selection**

1. Repeatedly press the  or  ringtone change button located on the chime.
2. Each press of the button will play a different ringtone. The last ringtone played is the one that will be used.


### **Setting Different Ringtones when Using Multiple Buttons**

1. Plug the chime into a socket and long-press the pairing button  for approximately 5 seconds.
2. The chime LED will light up. Release the  button. The chime will switch to self-learning pairing mode which lasts for 25 seconds.
3. Repeatedly press the ringtone change button  or  on the chime.
4. Each press of the button will play a different ringtone. The last ringtone played is the one that will be used.
5. Press the ring button. The chime will ring.

Repeat this process for each paired button.

### **Setting Ringtone Volume**

You can set 5 volume levels.

Repeatedly press the  button on the chime. Each press changes the volume (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). When set to 0 %, only the chime LED will light up when the bell is rung.

### **Installing the Doorbell Button (Transmitter)**

1. First, pair the button with the chime.
2. Before installation, check that the pair works reliably in the chosen spot.
3. Remove the rear cover by inserting a screwdriver into the hole on the side of the button.
4. Use the double-sided adhesive tape (included) or two screws to fix the rear portion of the cover to the wall. Although the button is weather-resistant, choose a location where it is protected, e.g. in a wall recess.

5. Re-assemble the button.
6. Press the button to ring the chime. Pressing is accompanied by flashing of an LED, indicating the button has sent a radio signal. The chime will play the selected ringtone and its LED will flash.

*Note: The doorbell button (transmitter) can be placed on wood or brick walls without issue. However, never place the button directly onto metal objects or materials containing metal, such as plastic windows or doors that have a metal frame. In such cases, the transmitter will not work properly.*

## **Installing the Chime (Receiver)**

1. The doorbell is intended for indoor use only. When running, it must be plugged in a 230 V AC/50 Hz socket and with free space around it so that it is always accessible.
2. The transmission range (max. 150 m) is influenced by local conditions, such as the number of walls through which the signal passes, metal door frames and other elements which affect the transmission of radio signals (presence of other radio devices operating at a similar frequency, such as wireless thermometers, gate controls etc.). Transmission range can decrease drastically due to these factors.

## **Troubleshooting**

### **The chime does not ring:**

- The chime may be out of range.
  - Change the distance between the button and the chime; the range may be affected by local conditions.
  - Do not mount the button onto metal materials – reduces range. Place the button elsewhere or use an isolating plate made of plastic or wood.
- The chime has no power.
  - Make sure the chime is properly inserted in the socket and that the power is running or the fuse/circuit breaker for the electric network section is on.

## **Upkeep and Maintenance**

The wireless digital doorchime is a sensitive electronic device. Therefore, it is necessary to observe the following precautions:

- The chime (receiver) is designed for indoor use in dry environments only.
- The chime must be located in an easily accessible location for ease of handling and unplugging.
- Periodically check the functionality of the doorbell button and replace the battery in time.
- Do not expose the button or chime to excessive vibrations and shocks.
- Do not expose the button or chime to excessive heat and direct sunlight or moisture.
- When cleaning the chime, unplug it from the socket.

- To clean the device, use a slightly moistened cloth with a small amount of detergent; do not use aggressive cleaning agents or solvents.
- This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must always be supervised to ensure they do not play with the device.



Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed on landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

Hereby, EMOS spol. s r. o. declares that the radio equipment type P5750.2R is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.emos.eu/download>.

## CZ | Bezdrátový zvonek

Soupravu tvoří tlačítko zvonku (vysílač) a 2 domácí zvonky (přijímače). Zvonek je určen k trvalému připojení k elektrické síti o napětí 230 V AC/50 Hz. Tlačítko je bezbateriové. Přenos mezi tlačítkem a zvonkem zprostředkovávají rádiové vlny na frekvenci 433,92 MHz. Dosah závisí na místních podmínkách a je až 150 m ve volném prostoru bez rušení. Souprava má tzv. funkci „self-learning“ – tlačítko má schopnost vygenerovat vlastní párovací kód, který zvonek poté přijme a uloží si ho do paměti. Sestavu tak lze rozšiřovat doplňkovými tlačítky. Díky funkci „self-learning“ se také neovlivňují sousední zvonky. Pro správné použití bezdrátového zvonku si pečlivě prostudujte návod k použití.

### Specifikace

Dosah vysílání: až 150 m ve volném prostoru (v zastavěném prostoru může klesnout až na pětinu)

Frekvence přenosu: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Tlačítko: voděodolné; krytí IP44

Párování zvonku s tlačítky: funkce „self-learning“

Kapacita párování: maximálně 8 tlačítek

Počet melodií: 10 melodií

Napájení zvonku: 230 V AC/50 Hz

Napájení tlačítka: bezbateriové

Součást dodávky: oboustranná lepicí páska

## Popis zvonku

(viz obr. 1)



- 1 – LED dioda zvonku
- 2 – tlačítko párování/nastavení hlasitosti
- 3 – změny melodie
- 4 – reproduktor

## Popis tlačítka

(viz obr. 2)



- 1 – LED dioda tlačítka
- 2 – tlačítko zvonění
- 3 – otvor pro otevření bateriového krytu
- 4 – otvory pro připevnění na zeď

## Párování tlačítka se zvonkem



1. Zasuňte zvonek (zvonky) do zásuvky.
2. Potom na zvonku stiskněte dlouze tlačítko párování  cca na 5 sekund.
3. Rozsvítí se LED zvonku, uvolněte tlačítko . Zvonek přejde do režimu párování „self-learning“, který trvá 25 sekund. Během této doby stiskněte tlačítko zvonění, zvonek zazvoní, tlačítko je spárované se zvonkem. Automaticky tím dojde k ukončení režimu „self-learning“ (LED zvonku zhasne).
4. Pro párování více tlačítek opakujte pro každé tlačítko postup od bodu 1.

*Poznámka: Pro případ výpadku elektrické energie obsahuje zvonek vnitřní paměť, do které se ukládají kódy aktuálně spárovaných tlačítek. Po výpadku elektrické energie tedy není nutné znovu provádět párování.*





## Vymazání paměti spárovaných tlačítek

Na zvonku stiskněte a držte párovací tlačítko . Zasuňte zvonek do zásuvky. Po cca 5 sekundách se rozsvítí LED zvonku, uvolněte tlačítko , LED zhasne. Dojde k vymazání paměti všech spárovaných tlačítek.

## Volba vyzváněcí melodie

1. Na zvonku stiskněte opakovaně tlačítko změny melodie  nebo .
2. Každým stiskem zazní jiná melodie, bude nastavena melodie, která zazní naposled.


## Volba různých melodií při použití více tlačítek

1. Zasuňte zvonek do zásuvky a stiskněte dlouze tlačítko párování  cca na 5 sekund.
2. Rozsvítí se LED zvonku, uvolněte tlačítko . Zvonek přejde do režimu párování „self-learning“, který trvá 25 sekund.
3. Na zvonku stiskněte opakovaně tlačítko změny melodie  nebo .
4. Každým stiskem zazní jiná melodie, bude nastavena melodie, která zazní naposled.
5. Stiskněte tlačítko zvonění, zvonek zazvoní.

Postup musí být dodržen pro všechna napárovaná tlačítka.

## Nastavení hlasitosti vyzvánění

Je možno nastavit 5 úrovní hlasitosti.

Stiskněte na zvonku opakovaně tlačítko . Každým stiskem se změní úroveň hlasitosti (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). Při úrovni 0 % bude pouze blikat LED zvonku.

## Instalace tlačítka zvonku (vysílače)

1. Nejprve proveďte spárování tlačítka se zvonkem.
2. Před montáží vyzkoušejte, zda souprava bude na Vámi vybraném místě spolehlivě fungovat.
3. Sejměte zadní část krytu otvorem na boční straně tlačítka pomocí šroubováku.
4. Zadní část krytu připevněte na zeď oboustrannou lepicí páskou (součástí dodávky) nebo dvěma šroubky. Přestože je tlačítko odolné vůči povětrnostním vlivům, umístěte ho tak, aby bylo chráněno, např. do výklenku nebo pod stříšku.
5. Tlačítko opět sestavte.
6. Stiskem tlačítka zvonku zazvoňte. Stisk je doprovázen bliknutím signalizační LED, která signalizuje, že tlačítko vyslalo rádiový signál. Zvonek přehraje zvolenou melodii a bude blikat signalizační LED.

*Poznámka: Tlačítko zvonku (vysílač) lze bezproblémově umístit na dřevo nebo cihlové stěny. Nikdy však tlačítko neumístujte přímo na kovové předměty nebo materiály, které kov obsahují, např. na umělohmotné konstrukce oken a dveří, které obsahují kovový rám. Vysílač by nemusel správně fungovat.*

## Instalace zvonku (přijímače)

1. Zvonek je určen jen pro vnitřní použití. Při provozu musí být umístěn v elektrické zásuvce 230 V AC/50 Hz tak, aby byl okolo něj volný prostor a byl vždy přístupný.
2. Dosah vysílání (max. 150 m) je ovlivněn místními podmínkami, například počtem zdí, přes které musí signál projít, kovovými zárubněmi dveří a jinými prvky, které mají vliv na přenos rádiového signálu (přítomnost jiných rádiových prostředků pracujících na podobném kmitočtu, např. bezdrátové teploměry, ovladače vrat apod.). Dosah vysílání může vlivem těchto faktorů rapidně poklesnout.

## Řešení problémů

### Zvonek nezvoní:

- Zvonek může být mimo daný dosah.
  - Upravte vzdálenost mezi tlačítkem zvonku a domovním zvonkem, dosah může být ovlivněn místními podmínkami.
  - Neumíst'ujte tlačítko na kovový podklad – sníží se dosah. Umíst'ete tlačítko jinam nebo použijte izolační podložku z plastu nebo dřeva.



- Domovní zvonek nemá napájení.
  - Zkontrolujte, zda je domovní zvonek správně zasunutý v síťové zásuvce nebo zda není vypnutý proud, respektive vypnut jističí prvek větve (pojistka, jistič).

## Péče a údržba

Bezdrátový digitální domovní zvonek je citlivé elektronické zařízení, proto dodržujte následující opatření:

- Zvonek (přijímač) je určen jen pro vnitřní použití v suchých prostorách.
- Zvonek musí být umístěn na dobře přístupném místě pro snadnou manipulaci a odpojení.
- Občas zkontrolujte činnost tlačítka zvonku.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrným otřesům a úderům.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrné teplotě a přímému slunečnímu svitu nebo vlhkosti.
- Při čištění domovního zvonku je nutné jej odpojit od elektrické sítě vytažením ze zásuvky.
- Pro čištění použijte jemně navlhčený hadřík s trochou saponátu, nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.



Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví.

Tímto EMOS spol. s r. o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení P5750.2R je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na těchto internetových stránkách <http://www.emos.eu/download>. Zařízení lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č. VO-R/10/07.2021-8 v platném znění.

## SK | Bezdrôtový zvonček

Súpravu tvorí tlačidlo zvončeku (vysielač) a 2 domáce zvončeky (prijímače). Zvonček je určený k trvalému pripojeniu k elektrickej sieti o napätí 230 V AC/50 Hz. Tlačidlo je bezbatériové. Prenos medzi tlačidlom a zvončekom sprostredkovávajú rádiové vlny na frekvencii 433,92 MHz. Dosah závisí od

miestnych podmienok a je až 150 m vo voľnom priestore bez rušení. Súprava má tzv. funkciu „self-learning“ – tlačidlo má schopnosť vygenerovať vlastný párovací kód, ktorý zvonček potom prijme a uloží si ho do pamäti. Zostavu tak treba rozširovať doplnkovými tlačidlami. Vďaka funkcií „self-learning“ sa taktiež neovplyvňujú susedné zvončeky. Pre správne použitie bezdrôtového zvončeku si starostlivo preštudujte návod k použitiu.

## Špecifikácie

Dosah vysielania: až 150 m vo voľnom priestore (v zastavanom priestore môže klesnúť až na pätinu)

Frekvencia prenosu: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Tlačidlo: vodeodolné; krytí IP44

Párovanie zvončeku s tlačidlami: funkcia „self-learning“

Kapacita párovania: maximálne 8 tlačidiel

Počet melódií: 10 melódií

Napájanie zvončeku: 230 V AC/50 Hz

Napájanie tlačidla: bezbatériové

Súčasťou dodávky: obojstranná lepiaca páska

### Popis zvončeku

(pozri obr. 1)



- 1 – LED dióda zvončeku
- 2 – tlačidlo párovania/nastavenie hlasitosti
- 3 – zmeny melódie
- 4 – reproduktor

### Popis tlačidla

(pozri obr. 2)



- 1 – LED dióda tlačidla
- 2 – tlačidlo zvonenia
- 3 – otvor pre otvorenie batériového krytu
- 4 – otvory pre pripevnenie na stenu

### Párovanie tlačidla so zvončekom



1. Zasuňte zvonček (zvončeky) do zásuvky.
2. Potom na zvončeku stlačte dlhšie tlačidlo párovania  cca na 5 sekúnd.
3. Rozsvieti sa LED zvončeku, uvoľnite tlačidlo . Zvonček prejde do režimu párovania „self-learning“, ktorý trvá 25 sekúnd. Behom tejto doby stlačte tlačidlo zvonenia, zvonček zazvoní, tlačidlo je spárované so zvončekom. Automaticky tým dôjde k ukončeniu režimu „self-learning“ (LED zvončeka zhasne).
4. Pre párovanie viacerých tlačidiel opakujte pre každé tlačidlo postup od bodu 1.

*Poznámka: Pre prípad výpadku elektrickej energie obsahuje zvonček vnútornú pamäť, do ktorej sa ukladajú kódy aktuálne spárovaných tlačidiel. Po výpadku elektrickej energie teda nie je nutné znovu uskutočniť párovanie.*





## **Vymazanie pamäti spárovaných tlačidiel**

Na zvončeku stlačte a držte párovacie tlačidlo . Zasuňte zvonček do zásuvky. Po cca 5 sekundách sa rozsvieti LED zvončeku, uvoľnite tlačidlo , LED zhasne. Dôjde k vymazaniu pamäti všetkých spárovaných tlačidiel.

## **Voľba vyzváňacej melódie**


1. Na zvončeku stlačte opakovane tlačidlo zmeny melódie  alebo .
2. Každým stlačením zaznie iná melódia, bude nastavená tá melódia, ktorá zaznie posledná.

## **Voľba rôznych melódií pri použití viacerých tlačidiel**

1. Zasuňte zvonček do zásuvky a stlačte dlho tlačidlo párovania  cca na 5 sekúnd.
  2. Rozsvieti sa LED zvončeka, uvoľnite tlačidlo . Zvonček prejde do režimu párovania „self-learning“, ktorý trvá 25 sekúnd.
  3. Na zvončeku stlačte opakovane tlačidlo zmeny melódie  alebo .
  4. Každým stlačením zaznie iná melódia, bude nastavená melódia, ktorá zaznie naposledy.
  5. Stlačte tlačidlo zvonenia, zvonček zazvoní.
- Postup musí byť dodržaný pre všetky napárované tlačidlá.

## **Nastavenie hlasitosti vyzváňania**

Je možnosť nastaviť 5 úrovní hlasitosti.

Stlačte na zvončeku opakovane tlačidlo . Každým stlačením sa zmení úroveň hlasitosti (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). Pri úrovni 0 % bude iba blikať LED zvončeku.

## **Inštalácia tlačidla zvončeku (vysielača)**

1. Najskôr spárujte tlačidlá so zvončekom.
2. Pred montážou vyskúšajte, či súprava bude na Vami vybranom mieste spoľahlivo fungovať.
3. Zložte zadnú časť krytu otvorením na bočnej strane tlačidla pomocou skrutkovača.
4. Zadnú časť krytu pripevnite na stenu obojstrannou lepiacou páskou (súčasťou dodávky) alebo dvoma skrutkami. I keď je tlačidlo odolné voči poveternostným vplyvom, umiestnite ho tak, aby bolo chránené, napr. do výklenku alebo pod striešku.
5. Tlačidlo opäť zostavte.
6. Stlačením tlačidla na zvončeku zazvoňte. Stlačenie je sprevádzané bliknutím signalizačnej LED, ktorá signalizuje, že tlačidlo vyslalo rádiový signál. Zvonček prehrá zvolenú melódiu a bude blikať signalizačne LED.

*Poznámka: Tlačidlo zvončeku (vysielač) sa môže bezproblémovo umiestiť na drevo alebo tehlové steny. Nikdy však tlačidlo neumiestňujte priamo na kovové predmety alebo materiály, ktoré kov obsahujú, napr. na umelohmotné konštrukcie okien a dverí, ktoré obsahujú kovový rám. Vysielač by nemusel správne fungovať.*

## **Inštalácia zvončeku (prijímača)**

1. Zvonček je určený len pre vnútorné použitie. Pri prevádzke musí byť umiestnený v elektrickej zásuvke 230 V AC/50 Hz tak, aby bol okolo neho voľný priestor a bol vždy prístupný.
2. Dosah vysielenia (max. 150 m) je ovplyvnený miestnymi podmienkami, napríklad počtom stien, cez ktoré musí signál prejsť, kovovými zárubňami dverí a inými prvkami, ktoré majú vplyv na prenos rádiového signálu (prítomnosť iných rádiových prostriedkov pracujúcich na podobnom kmitočtu, napr. bezdrôtové teplomery, ovládače dverí a pod.). Dosah vysielenia môže vplyvom týchto faktorov rapídne poklesnúť.

## **Riešenie problému**

### **Zvonček nezvoní:**

- Zvonček môže byť mimo daný dosah.
  - Upravte vzdialenosť medzi tlačidlami zvončeku a domovom zvončekom, dosah môže byť ovplyvnený miestnymi podmienkami.
  - Neumiestňujte tlačidlo na kovový podklad – znižuje sa dosah. Umiestnite tlačidlo inam alebo použite izolačnú podložku z plastu alebo dreva.
- Domový zvonček nemá napájanie.
  - Skontrolujte, či je domový zvonček správne zasunutý v sieťovej zásuvke alebo či nie je vypnutý prúd, respektíve vypnúť istiaci prvok vetvy (poistka, istič).

### **Starostlivosť a údržba**

Bezdrôtový digitálny domový zvonček je citlivé elektronické zariadenie, preto dodržujte nasledujúce opatrenia:

- Zvonček (prijímač) je určený len pre vnútorné použitie v suchých priestoroch.
- Zvonček musí byť umiestnený na dobre prístupnom mieste pre ľahkú manipuláciu a odpojenie.
- Občas skontrolujte činnosť tlačidla zvončeku.
- Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmerným otrasom a úderom.
- Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmerné teploty a priamemu slnečnému svitu alebo vlhkosti.
- Pri čistení domového zvončeku je nutné ho odpojiť od elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky.
- Na čistenie použite jemne navlhčenú handričku s trochou saponátu, nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadla.

- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúsenosti a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ naň nebude dohliadnuté alebo pokiaľ nebol inštruovaný poriadne použitie tohoto prístroja osobou zodpovednou za jeho bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.



Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

EMOS spol. s r. o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu P5750.2R je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.emos.eu/download>.

## PL | Dzwonek bezprzewodowy

Zestaw składa się z przycisku do dzwonka (nadajnik) i 2 dzwoneków domowych (odbiorniki). Dzwonek jest przeznaczony do podłączenia na stałe do sieci elektrycznej o napięciu 230 V AC/50 Hz. Przycisk jest bezbateryjny. Transmisja pomiędzy przyciskiem, a dzwonekiem odbywa się na falach radiowych w paśmie 433,92 MHz. Zasięg zależy od warunków lokalnych i wynosi do 150 m na wolnej przestrzeni bez zakłóceń. Zestaw ma tzw. funkcję „self-learning” – przycisk ma zdolność wygenerowania własnego kodu do parowania, który dzwonek odbiera i zapisuje w pamięci. Dzięki temu zestaw można rozszerzyć o dodatkowe przyciski. Dzięki funkcji „self-learning” nie ma tu problemu z wpływem na sąsiednie dzwoneki. Aby poprawnie korzystać z dzwonka bezprzewodowego prosimy uważnie przeczytać instrukcję użytkownika.

### Specyfikacja

Zasięg nadawania: do 150 m na wolnej przestrzeni (w przestrzeni wypełnionej różnymi przedmiotami może spaść nawet do jednej piątej tej odległości)

Częstotliwość transmisji: 433,92 MHz, 10 mW ERP maks.

Przycisk wodoodporny; stopień ochrony IP44

Parowanie dzwonka z przyciskami: funkcja „self-learning”

Możliwości parowania: maksymalnie 8 przycisków

Liczba melodyjek: 10 melodyjek

Zasilanie dzwonka: 230 V AC/50 Hz

Zasilanie przycisku: bezbateryjny

Część kompletu: dwustronna taśma klejąca

## Opis dzwonka

(patrz rys. 1)



- 1 – dioda LED dzwonka
- 2 – przycisk do parowania/ustawiania głośności
- 3 – zmiana melodjki
- 4 – głośnik

## Opis przycisku

(patrz rys. 2)



- 1 – dioda LED w przycisku
- 2 – przycisk dzwonienia
- 3 – otwór do otwierania miejsca na baterię
- 4 – otwory do mocowania do ściany

## Parowanie przycisku z dzwonkiem



1. Dzwonek (dzwonki) włączamy do gniazdka.
2. Potem w dzwonku naciskamy dłużej przycisk do parowania , około na 5 sekund.
3. Zaświeci się dioda LED w dzwonku, zwalniamy przycisk . Dzwonek przejdzie do trybu parowania „self-learning”, który trwa 25 sekund. W tym czasie naciskamy przycisk dzwonienia, dzwonek zadzwoni i przycisk jest już sparowany z dzwonkiem. Automatycznie następuje zakończenie trybu „self-learning” (LED w dzwonku gaśnie).
4. Aby sparować więcej przycisków powtarzamy dla każdego przycisku procedurę od punktu 1.

*Uwaga: W przypadku wyłączenia dopływu energii elektrycznej dzwonek korzysta z wewnętrznej pamięci, do której są zapisywane kody aktualnie sparowanych przycisków. Po przywróceniu zasilania dzwonka nie trzeba wykonywać ponownego parowania.*


## Kasowanie pamięci sparowanych przycisków




W dzwonku naciskamy i przytrzymujemy przycisk do parowania . Dzwonek wkładamy do gniazdka. Po około 5 sekundach zaświeci się dioda LED w dzwonku, zwalniamy przycisk , dioda LED gaśnie. Pamięć wszystkich sparowanych przycisków zostanie skasowana.

## Wybór odtwarzanej melodjki

1. W dzwonku naciskamy wielokrotnie przycisk do zmiany melodjki  albo .
2. Po każdym naciśnięciu zabrzmii inna melodjka, ustawiona zostanie ta melodjka, która była odtwarzana, jako ostatnia.


## Wybór różnych melodijek przy korzystaniu z kilku przycisków

1. Włączamy dzwonek do gniazdka i naciskamy przycisk do parowania  przez około 5 sekund.

2. Kiedy zaświeci się dioda LED w dzwonku, zwalnimy przycisk . Dzwonek przechodzi do trybu parowania „self-learning”, który trwa 25 sekund.
3. W dzwonku naciskamy kolejno po sobie przycisk do zmiany melodjki  albo .
4. Po każdym naciśnięciu włącza się inna melodjka, a ustawiona zostanie ta melodjka, która była odtwarzana, jako ostatnia.
5. Naciskamy przycisk dzwonienia, dzwonek odtwarza wybraną melodjkę. Ta procedura musi być wykonana dla wszystkich sparowanych przycisków.

### **Ustawienie głośności dzwonienia**

Można ustawić 5 poziomów głośności.

W dzwonku naciskamy wielokrotnie przycisk . Po każdym naciśnięciu zmienia się poziom głośności (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). Przy poziomie 0 % będzie tylko migać dioda LED w dzwonku.

### **Instalacja przycisku dzwonka (nadajnika)**

1. Najpierw wykonujemy sparowanie przycisku z dzwonkiem.
2. Przed montażem sprawdzamy, czy w wybranym miejscu ten zestaw będzie niezawodnie działać.
3. Za pomocą wkrętaka i korzystając z otworu w bocznej części przycisku usuwamy tylną część obudowy.
4. Tylną część obudowy przymocowujemy do ściany dwustronną taśmą klejącą (z kompletu) albo dwoma wkrętami. Chociaż przycisk jest odporny na wpływ warunków atmosferycznych, to jednak dobrze jest go umieścić tak, aby był osłonięty i chroniony, na przykład w odpowiedniej wnęce albo pod daszkiem.
5. Przycisk montujemy z powrotem.
6. Naciskając przycisk uruchamiamy dzwonienie. Towarzyszy temu świecenie diody sygnalizacyjnej LED, która wskazuje, że przycisk nadał sygnał radiowy. Dzwonek odtwarza wybraną melodjkę i będzie migać sygnalizacyjna dioda LED.

*Uwaga: Przycisk dzwonekowy (nadajnik) można bez problemu umieszczać na ścianie drewnianej albo murowanej. Nie należy jednak umieszczać przycisku na przedmiotach metalowych albo materiałach, które zawierają metale, na przykład na konstrukcji plastikowych okien i drzwi, które zawierają metalowe ramy. Wtedy nadajnik może przestać poprawnie działać.*

### **Instalacja dzwonka (odbiornika)**

1. Dzwonek jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczenia. Przy pracy musi być włączony do gniazdka elektrycznego 230 V AC/50 Hz tak, aby zawsze było koło niego wolne miejsce i dobry dostęp.
2. Zasięg transmisji (maks. 150 m) jest uzależniony od warunków lokalnych, na przykład ilości ścian, przez które sygnał musi przejść, metalowych ościeżnic drzwi i innych elementów, które wpływają na transmisję sy-

gnału radiowego (obecność innych urządzeń radiowych, pracujących na zbliżonej częstotliwości, jak na przykład termometry bezprzewodowe, sterowniki do bram itp.). Zasięg transmisji pod wpływem tych czynników może ulec gwałtownemu zmniejszeniu.

## **Rozwiązywanie problemów**

### **Dzwonek nie dzwoni:**

- Dzwonek może się znajdować poza zasięgiem nadajnika.
  - Trzeba zmienić położenie przycisku do dzwonka w stosunku do dzwonka domowego; zasięg może być też zależny od miejscowych warunków.
  - Przycisku nie umieszczamy na metalowym podłożu – to zmniejsza zasięg. Przenosimy przycisk w inne miejsce albo stosujemy podkładkę izolacyjną z tworzywa albo z drewna.
- W dzwonku domowym brak zasilania.
  - Sprawdzamy, czy dzwonek domowy jest poprawnie włączony do gniazdka sieciowego, czy nie jest wyłączone zasilanie gniazdka albo, czy nie jest wyłączony bezpiecznik lub zabezpieczenie w danym obwodzie elektrycznym (zabezpieczenie, bezpiecznik).

### **Konserwacja i czyszczenie**


Bezprzewodowy cyfrowy dzwonek domowy jest delikatnym urządzeniem elektronicznym i dlatego należy w stosunku do niego przestrzegać następujących zasad:

- Dzwonek domowy (odbiornik) jest przeznaczony do umieszczenia w suchym pomieszczeniu wewnętrznym.
- Dzwonek powinien być umieszczony w dobrze dostępnym miejscu tak, aby umożliwić łatwe manipulacje i wyłączenie urządzenia.
- Co pewien czas trzeba sprawdzić działanie przycisku do dzwonka.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierne wstrząsy i uderzenia.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierną temperaturę i bezpośrednie działania promieniowania słonecznego albo wilgoci.
- Przed czyszczeniem dzwonka domowego należy go wyłączyć z sieci elektrycznej wyjmując go z gniazdka.
- Do czyszczenia stosujemy delikatną, lekko zwilżoną ściereczkę z odrobiną płynu do mycia, nie korzystamy z agresywnych środków do czyszczenia albo z rozpuszczalników.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), którym brak predyspozycji fizycznych, umysłowych albo mentalnych oraz brak wiedzy albo doświadczenia uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego wyrobu, jeżeli nie jest nad nimi sprawowany nadzór albo, jeżeli nie zostały poinstruowane, co do zasad korzystania z tego



produktu przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Konieczne jest zapewnienie takiej opieki nad dziećmi, żeby nie mogły się bawić tym wyrobem.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem  przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

EMOS spol. s r. o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego P5750.2R jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.emos.eu/download>.

## HU | Vezeték nélküli csengő

A készlet egy csengő nyomógombból (adóból) és 2 csengőből (vevőből) áll. A csengő 230 V AC/50 Hz villamos hálózathoz állandóan csatlakoztatva használható. A nyomógomb elemmentes. A nyomógomb és a csengő között a kommunikáció 433,92 MHz frekvenciájú rádióhullámmal történik. A hatótávolság szabad téren a helyi adottságok függvényében akár a 150 métert is elérheti interferencia hiányában. A rendszer ún. „öntanuló” funkcióval rendelkezik – a nyomógomb képes saját párosító kódot generálni, amelyet a csengő elfogad és elment a memóriájába. A rendszer további nyomógombokkal bővíthető. Az „öntanuló” funkció révén a közeli csengők nem zavarják egymást. A vezeték nélküli csengő helyes használatához olvassa el figyelmesen a használati utasítást!

### Specifikációk

Hatótávolság: akár 150 m szabad téren (ez épületen belül akár az ötödére is csökkenhet)

Átviteli frekvencia: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Nyomógomb: Vízálló; IP44-es védelem

A csengő párosítása a nyomógombokkal: „öntanuló” funkcióval

Párosítási kapacitás: maximum 8 nyomógomb

Dallamok száma: 10 dallam

Csengő tápellátása: 230 V AC/50 Hz

Nyomógomb tápellátása: elemmentes

Tartozék: kétoldalas ragasztószalag

## A csengő leírása

(l. 1. ábra)



- 1 – csengő LED
- 2 – párosítás/hangerőszabályzó gomb
- 3 – dallamválasztás
- 4 – hangszóró

## A nyomógomb leírása

(l. 2. ábra)



- 1 – nyomógomb LED
- 2 – csengetés nyomógombja
- 3 – elemtároló rekesz fedele
- 4 – rögzítőnyílások

## A nyomógomb párosítása a csengővel



1. Dugjuk be a csengőt (csengőket) a konnektorba!
2. Ezután nyomjuk le és tartjuk lenyomva a csengő párosító gombját  kb. 5 másodpercig!
3. Ha a csengő LED-je világít, engedjük el a gombot ! A csengő „öntanuló” párosítási üzemmódba kapcsol, amely 25 másodpercig tart. Ez idő alatt nyomjuk meg a csengő nyomógombot és ha a csengő megszólal, megtörtént a gomb párosítása a csengővel. Ezzel automatikusan lezárul az „öntanuló” üzemmód (a csengő LED-je nem kialszik).
4. További nyomógombok párosításához mindegyik nyomógombbal ismételjük meg a folyamatot az 1. lépéstől!

*Megjegyzés: Áramszünet esetére a csengő belső memóriájában tárolja az aktuálisan párosított gombok kódjait. Ezért áramszünet után nem szükséges a párosítást ismételten elvégezni.*


## A párosított nyomógombok törlése a memóriából




Nyomjuk meg a csengőn és tartjuk lenyomva a párosítás gombot ! Dugjuk be a csengőt a konnektorba! Kb. 5 másodperc múlva, mikor a csengő LED-je kigyullad, engedjük el a gombot  és a LED elalszik. Megtörtént a párosított nyomógombok törlése a memóriából.

## Csengődallam kiválasztása

1. A csengőn ismételten nyomjuk le a  vagy a  dallamválasztó gombot!
2. Minden gombnyomásra egy másik dallam szólal meg, melyek közül az utolsó dallam kerül rögzítésre.


## Eltérő dallamok kiválasztása különböző nyomógombhoz

1. Dugjuk be a csengőt a konnektorba és nyomjuk meg hosszasan a párosítás gombot  kb. 5 másodpercig.

2. Ha a csengő LED-je kigyullad, engedjük el a  gombot. A csengő „öntanuló” párosítási üzemmódba lép, amely kb. 25 másodpercig tart.
  3. A csengőn nyomjuk meg ismételten a  vagy  dallamválasztó gombot.
  4. Minden gombnyomásra másik dallam szólal meg, az utoljára elhangzó lesz a beállított dallam.
  5. Nyomjuk meg a csengő nyomógombját és a csengő megszólal.
- Kövessük az eljárást minden párosított nyomógomb esetében.

## A csengetés hangerejének beállítása

5 hangerőszint állítható be.

A csengőn ismételten nyomjuk le a  gombot! Minden gombnyomással változik a hangerő szintje (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). A 0 % beállításakor csak a csengő LED-je villog.

## A csengő nyomógomb (adó) felszerelése

1. Először párosítsuk a csengővel a nyomógombot!
2. A nyomógomb felszerelése előtt ellenőrizzük, hogy a rendszer megbízhatóan működik-e a választott helyen!
3. Csavarhúzóval távolítsuk el a nyomógomb hátsó fedelét az oldalsó lyukon keresztül!
4. Rögzítsük a fedél hátlapját a falhoz kétoldalas ragasztószalaggal (tartozék) vagy két csavarral! Bár a nyomógomb időjárásálló, szereljük védett helyre, pl. falmélyedésbe vagy fedett helyre!
5. Szereljük össze a nyomógombot!
6. A csengetéshez nyomjuk meg a nyomógombot! A nyomógombot megnyomva a LED felvillanása jelzi, hogy a gomb kibocsátotta a rádiójelet. A csengő lejátssza a kiválasztott dallamot és a jelző LED villog.

*Megjegyzés: A nyomógomb (adó) fa vagy téglafalra gond nélkül felszerelhető. Sose szereljük azonban a gombot közvetlenül fémtárgyakra vagy fémet tartalmazó anyagokra, például fémkeretes műanyag nyílászárókra! Előfordulhat, hogy az adó nem fog megfelelően működni.*

## A csengő (vevő) beüzemelése

1. A csengő kizárólag beltéren használható. Működés közben egy 230 V AC/50 Hz-es elektromos aljzatba kell bedugni úgy, hogy körülötte mindig legyen szabad tér, és mindig hozzáférhető legyen.
2. A hatótávolságot (max. 150 m) befolyásolják a helyi viszonyok, úgy mint a közties falak száma, fém ajtókeretek és egyéb olyan körülmények, amelyek hatással vannak a rádiójel terjedésére (más, hasonló rádiófrekvencián működő berendezések, például vezeték nélküli hőmérők vagy kapu távirányítók stb.). Ezen tényezők következtében a hatótávolság jelentősen csökkenhet.

## Hibaelhárítás

### Nem szólal meg a csengő:

- Lehet, hogy a csengő a hatótávolságon kívül található.
  - Csökkentsük a nyomógomb és a csengő közötti távolságot, a helyi körülmények befolyásolhatják a hatótávolságot!
  - Ne szereljük a nyomógombot fém felületre, azzal csökkenhet a hatótávolsága! Helyezzük a nyomógombot máshova, vagy használjunk műanyagból vagy fából készült szigetelő alátétet!
- A csengőnek nincs tápellátása.
  - Ellenőrizzük, hogy a csengő megfelelően van-e bedugva a konnektorba, nincs-e lekapcsolva az áramellátás vagy az áramkör biztonsági eleme (biztosíték, megszakító)!

### Gondozás és karbantartás

A vezeték nélküli digitális csengő érzékeny elektronikus berendezés, ezért ajánlott az alábbi óvintézkedések betartása:

- A csengő (vevő) csak beltéren, száraz helységben használható.
- A csengőt jól hozzáférhető helyen szükséges elhelyezni a könnyű kezelhetőség és szétkapcsolhatóság érdekében.
- Időnként ellenőrizzük a csengő nyomógomb működését!
- Ne tegyük ki a nyomógombot és a csengőt erőteljes ütéseknek és külső behatásoknak!
- Ne tegyük ki a nyomógombot és a csengőt túlzott hőnek, közvetlen napfénynek vagy nedvességnek!
- A csengőt tisztítás előtt az aljzatból kihúzva le kell választani a hálózatról!
- Tisztításhoz használjunk enyhén nedves ruhát kevés tisztítószerrel, ne használjunk agresszív tisztítószereket vagy oldószereket!
- A készüléket nem használhatják felügyelet vagy a biztonságukért felelős személyektől kapott megfelelő tájékoztatás nélkül korlátozott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű vagy tapasztalatlan személyek (beleértve a gyerekeket), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára! Gondoskodni kell a gyerekek felügyeletéről, hogy ne játszanak a készülékkel!



Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.

EMOS spol. s r. o. igazolja, hogy a P5750.2R típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.emos.eu/download>.

## SI | Brezžični zvonec

Set je sestavljen iz tipke zvonca (oddajnika) in 2 hišnih zvoncev (sprejemnikov). Zvonec je namenjen za stalno priključitev na električno omrežje z napetostjo 230 V AC/50 Hz. Tipka je brezbatериjska. Prenos med tipko in zvoncem posredujejo radijski valovi na frekvenci 433,92 MHz. Doseg je odvisen od lokalnih pogojev in je vse do 150 m na prostem brez motenj. Set ima t. i. funkcijo „self-learning“ – tipka je sposobna generirati lastni povezovalno kodo, ki jo zvonec potem sprejme in shrani v spomin. Set je na ta način možno razširiti z dopolnilnimi tipkami. Po zaslugi funkcije „self-learning“ tudi ni vpliva na sosednje zvonce. Za pravilno uporabo brezžičnega zvonca pozorno preberite navodila za uporabo.

### Specifikacija

Doseg oddajanja: do 150 m na prostem (v pozidanem prostoru lahko pade vse na petino)

Frekvenca prenosa: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Tipka: vodoodporna; zaščita IP44

Združevanje zvonca s tipkami: funkcija „self-learning“

Zmogljivost združevanja: največ 8 tipk

Število melodij: 10 melodij

Napajanje zvonca: 230 V AC/50 Hz

Napajanje tipke: brez baterij

Del seta: obojestranski lepilni trak

### Opis zvonca

*(glej sliko 1)*

1 – LED dioda zvonca

2 – tipka za povezovanje/nastavitev glasnosti

3 – sprememba melodije

4 – zvočnik

### Opis tipke

*(glej sliko 2)*



1 – LED dioda tipke

2 – tipka zvonjenje

3 – odprtina za odprtje prostora za baterije

4 – odprtina za obešenje na steno

### Združevanje tipke z zvoncem



1. Zvonec (zvonca) vstavite v vtičnico.
2. Nato na zvoncu pritisnite za ca. 5 sekund na tipko za povezovanje .
3. LED na zvoncu se prižge, tipko  sprostite. Zvonec se preklopi v način povezovanja „self-learning“, ki traja 25 sekund. V tem času pritisnite na

tipko za zvonjenje, zvonec zazvoni, tipka je povezana z zvoncem. Način „self-learning“ se samodejno konča (LED zvonca ugasne).



4. Za povezovanje več tipk za vsako tipko postopek od točke 1 ponovite.

*Opomba: V primeru izpada električne energije ima zvonec notranji spomin, v katerem so shranjene kode trenutno povezanih tipk. Po izpadu električne energije ga torej ni treba ponovno povezovati.*





### **Izbris spomina združenih tipk**

Na zvoncu pritisnite in držite povezovalno tipko . Zvonec vstavite v vtičnico. Po ca. 5 sekundah se prižge LED zvonca, sprostite tipko , LED ugasne. Pride do izbrisa spomina vseh povezanih tipk.

### **Izbira melodije zvonjenja**


1. Na zvoncu pritisnite večkrat na tipko za spremembo melodije  ali .
2. Z vsakim pritiskom se oglasi druga melodija, nastavljena bo melodija, ki se oglasi kot zadnja.

### **Nastavitev različnih melodij pri uporabi več tipk**

1. Zvoncu vstavite v vtičnico in za ca. 5 sekund pritisnite na tipko za povezovanje .
  2. LED na zvoncu se prižge, tipko  sprostite. Zvonec se preklopi v način povezovanja „self-learning“, ki traja 25 sekund.
  3. Na zvoncu pritisnite večkrat na tipko za spremembo melodije  ali .
  4. Z vsakim pritiskom se oglasi druga melodija, nastavljena bo melodija, ki se oglasi kot zadnja.
  5. Pritisnite na tipko zvonjenja, zvonec pozvoni.
- Postopek se mora upoštevati pri vseh povezanih tipkah.

### **Nastavitev glasnosti zvonjenja**

Nastavite lahko 5 nivojev glasnosti.

Na zvoncu pritisnite večkrat na tipko . Z vsakim pritiskom se spremeni nivo glasnosti (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). Pri nivoju 0 % bo samo utripala LED zvonca.

### **Namestitev tipke zvonca (oddajnika)**

1. Tipko najprej povežite z zvoncem.
2. Pred montažo preverite, ali bo set na mestu, ki ste ga izbrali, zanesljivo deloval.
3. S tipke s pomočjo izvijača snemite zadnji del pokrova skozi odprtino na bočni strani.
4. Zadnji del pokrova pritrdite na steno z obojestranskim lepilnim trakom (priložen) ali z dvema vijakoma. Čeprav je tipka odporna proti vremenskim vplivom, namestite jo tako, da je zaščitena, npr.: v nišo ali pod strešico.
5. Tipko sestavite nazaj.

6. S pritiskom na tipko zvonca pozvonite. Pritisk spremlja utripanje signalizacijske LED, ki signalizira, da je tipka oddala radijski signal. Zvonec bo predvajal izbrano melodijo in utripala bo signalizacijska LED.

*Opomba: Tipko (oddajnik) lahko brez težav namestite na les ali opečno steno. Tipke nikoli ne nameščajte neposredno na kovinske predmete ali materiale, ki vsebujejo kovine, npr. na plastične konstrukcije oken in vrat, ki vsebujejo kovinski okvir. V nasprotnem primeru ni zagotovljeno pravilno delovanje oddajnika.*

## **Namestitev zvonca (sprejemnika)**

1. Zvonec je namenjen le za notranjo uporabo. Med delovanjem mora biti nameščen v električni vtičnici 230 V AC/50 Hz tako, da je okoli njega prosto mesto in je vedno dostopen.
2. Na doseg oddajanja (max. 150 m) lahko vplivajo lokalni pogoji, na primer število zidov, skozi katere mora iti, kovinski podboji vrat in drugi elementi, ki vplivajo na prenos radijskega signala (prisotnost drugih radijskih naprav, ki delajo na podobni frekvenci, kot so brezžični termometri, daljinski upravljalniki vrat ipd.). Doseg oddajanja se lahko pod vplivom teh dejavnikov naglo pade.

## **Reševanje težav**

### **Zvonec ne zvoni:**

- Zvonec je lahko izven danega dosega.
  - Uredite razdaljo med tipko zvonca in hišnim zvoncec, na doseg lahko vplivajo lokalni pogoji.
  - Tipke ne nameščajte na kovinsko podlago – s tem se zmanjša doseg. Tipko namestite na drugo mesto ali uporabite izolacijsko podlogo iz plastike ali lesa.
- Hišni zvonec nima napajanja.
  - Preverite, ali je hišni zvonec pravilno vstavljen v omrežno vtičnico ali če ni izklopljen tok oziroma izklopljen varnostni element napeljave (varovalka, stikalo).

## **Skrb in vzdrževanje**

Brezžični digitalni hišni zvonec je občutljiva elektronska naprava, zato je treba upoštevati naslednje ukrepe:

- Zvonec (sprejemnik) je namenjen le za notranjo uporabo v suhih prostorih.
- Zvonec mora biti nameščen na dobro dostopnem mestu za enostavno rokovanje in izključitev.
- Občasno preverite delovanje tipke zvonca.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomernim tresljajem in sunkom.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomerni temperaturi in neposrednemu sončnemu sevanju ali vlagi.

- Pri čiščenju hišnega zvonca je treba ga izključiti iz električnega omrežja z odstranitvijo iz vtičnice.
- Za čiščenje uporabite rahlo navlaženo krpo z majhno količino čistilnega sredstva, ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali topil.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.



Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.

EMOS spol. s r. o. potrjuje, da je tip radijske opreme P5750.2R skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.emos.eu/download>.

## RS|HR|BA|ME | Bežično zvono

Komplet se sestoji od gumba zvonca (odašiljač) i 2 zvonca (prijemnici). Zvono je dizajnirano za napajanje brez prekida na mrežama izmjenične električne struje od 230 V/50 Hz. Gumb ne koristi bateriju. Prijenos između gumba i zvonca provodi se putem radio valova na frekvenciji od 433,92 MHz. Domet signala ovisi o lokalnim uvjetima, a dostiže i do 150 m na otvorenom prostoru bez ometanja. Komplet obuhvaća tzv. funkciju automatskog učenja – gumb može generirati vlastiti kôd za uparivanje koji zvono prima i sprema u svoju memoriju. Komplet se tako može proširiti dodatnim gumbima. Funkcija automatskog učenja također sprječava da komplet utječe na susjedna zvonca na vratima. Za pravilnu upotrebu bežičnog zvonca, temeljito pročitajte upute za uporabu.

### Specifikacije

Domet prijenaosa: do 150 m na otvorenom prostoru (u gusto naseljenom području može biti i petina navedenoga)

Frekvencija prijenaosa: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. maks.

Gumb: vodonepropusno; IP44 oznaka rasvjetnog tijela

Uparivanje zvonca s gumbima: funkcija automatskog učenja

Kapacitet uparivanja: maks. 8 gumbi

Broj melodija zvonca: 10

Napajanje zvonca: izmjenična električna struja 230 V/50 Hz

Napajanje gumba: bez baterije

Priloženo u pakiranju: obostrano ljepljiva traka



## Opis zvona

(pogledajte Sl. 1)



- 1 – LED zvona
- 2 – gumb za uparivanje/glasnoću
- 3 – promjena melodije zvona
- 4 – zvučnik

## Opis gumba

(pogledajte Sl. 2)



- 1 – LED gumba
- 2 – gumb zvona
- 3 – otvor za otvaranje baterijskog poklopca
- 4 – otvori za ugradnju na zid

## Uparivanje gumba sa zvonom



1. Priključite zvono(a) u utičnicu.
2. Zatim dugačkim pritiskom pritisnite gumb za uparivanje  na zvonu otprilike 5 sekundi.
3. Uključuje se LED lampica zvona; otpustite gumb . Zvono se prebacuje u način rada automatskog uparivanja koji traje 25 sekundi. Za to vrijeme pritisnite gumb zvona. Zvono će se oglasiti, a gumb je sada uparen sa zvonom. Ovaj postupak automatski završava način rada automatskog učenja (isključuje se LED zvona).
4. Za uparivanje više gumba, ponovite postupak od koraka 1 za svaki gumb.

*Napomena: Zvono ima unutarnju memoriju u koju sprema kodove trenutno uparenih gumba u slučaju nestanka struje. Nema potrebe za ponovnim uparivanjem gumba nakon nestanka struje.*





## Brisanje memorije uparenih gumba

Pritisnite i držite gumb za uparivanje  na zvonu. Priključite zvono u strujnu utičnicu. Uključuje se LED zvona nakon otprilike 5 sekundi. Otpustite gumb . Isključuje se LED lampica. Svi upareni gumbi brišu se iz memorije.

## Odabir melodije zvona

1. Nekoliko puta zaredom pritisnite  ili  gumb za promjenu melodije zvona na zvonu.
2. Svaki pritisak gumba reproducira drugačiju melodiju zvona. Zadnja reproducirana melodija je ona koja će se koristiti.

## Postavljanje različitih melodija zvona pri upotrebi više gumba


1. Uključite zvono u utičnicu i dugim pritiskom pritisnite gumb za uparivanje  približno 5 sekundi.
2. Uključuje se LED lampica zvona. Otpustite gumb . Zvono se prebacuje u način rada automatskog uparivanja koji traje 25 sekundi.
3. Nekoliko puta zaredom pritisnite gumb za promjenu melodije zvona  ili  na zvonu.

4. Svaki pritisak gumba reproducira drugačiju melodiju zvona. Posljednje reproducirana melodija zvona je ona koja će se koristiti.
5. Pritisnite gumb za zvonjenje. Zvono će zvoniti.

Ponovite ovaj postupak za svaki upareni gumb.

### **Postavljanje glasnoće melodije zvona**

Možete postavite 5 razina glasnoće.

Nekoliko puta zaredom pritisnite gumb  na zvonu. Svaki pritisak mijenja glasnoću (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). Kada je postavljeno na 0 %, uključuje se samo LED zvona kada se oglasi zvono.

### **Postavljanje gumba zvona (odašiljač)**

1. Najprije, uparite gumb sa zvonom.
2. Prije postavljanja provjerite radi li uparivanje pouzdano na odabranom mjestu.
3. Skinite stražnji poklopac umetanjem odvijača u otvor na strani gumba.
4. Koristite obostrano ljepljivu traku (priloženo) ili dva vijka za pričvršćivanje stražnje strane poklopca na zid. Iako je gumb vodonepropusan, odaberite mjesto na kojem je zaštićen, npr. u udubini zida.
5. Ponovno sastavite gumb.
6. Pritisnite gumb za zvonjenje zvona. Pritisak je popraćen treperenjem LED lampice, što znači da je gumb poslao radio signal. Zvono će reproducirati odabranu melodiju zvona, a njegov LED će treperiti.

*Napomena: Gumb za zvono na vratima (odašiljač) možete se bez problema postaviti na drvene ili opečne zidove. Međutim, nikada nemojte postavljati gumb direktno na metalne predmete ili materijale koji sadrže metal, poput plastičnih prozora ili vrata s metalnim okvirom. U takvim slučajevima odašiljač neće pravilno raditi.*

### **Postavljanje zvona (prijemnika)**

1. Zvono je namijenjeno za upotrebu samo u zatvorenom prostoru. Kada radi, zvono mora biti priključeno na utičnicu izmjenične električne struje od 230 V/50 Hz s dovoljno slobodnog mjesta oko zvona koje omogućuje nesmetan pristup.
2. Na domet predajnika (maks. 150 m) utječu lokalni uvjeti, poput broja zidova kroz koji prolazi signal, metalnih okvira vrata i drugih elemenata koji utječu na prijenos radio signala (blizina drugih radiouređaja koji rade na sličnoj frekvenciji, poput bežičnih termometara, daljinskih upravljača za vrata itd.). Domet prijensa može se drastično smanjiti zbog ovih čimbenika.

### **Rješavanje poteškoća**

#### **Zvono ne zvoniti:**

- Zvono je možda izvan dometa.
  - Promijenite udaljenost između gumba i zvona; na domet mogu utjecati lokalni uvjeti.

- Ne ugrađujte gumb na metalne materijale – smanjuje domet. Postavite gumb negdje drugdje ili upotrijebite izolacijsku ploču od plastike ili drveta.
- Zvono nema napajanje.
  - Uvjerite se da je zvono pravilno umetnuto u utičnicu, napajanje radi ili je uključen osigurač/prekidač za odjeljak električne mreže.

## Održavanje i servis

Bežično digitalno zvono je osjetljiv elektronički uređaj. Stoga je nužno pratiti ove mjere opreza:

- Zvono (prijemnik) dizajnirano je samo za upotrebu u zatvorenom prostoru i to samo suhim okruženjima.
- Zvono se mora postaviti na lako dostupno mjesto, da bi se njime moglo rukovati i isključiti ga.
- Povremeno provjerite funkcionalnost gumba za zvono i na vrijeme zamijenite bateriju.
- Ne izlažite gumb ili zvono prekomjernim vibracijama i udarcima.
- Ne izlažite gumb ili zvono prekomjernoj toplini i izravnoj sunčevoj svjetlosti ili vlazi.
- Prije čišćenja zvona, isključite ga iz utičnice.
- Za čišćenje uređaja koristite blago navlaženu krpu s vrlo malo deterdženta; ne upotrebljavajte otapala ili agresivna sredstva za čišćenje.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu upotrebu osim ako nisu pod nadzorom ili ako ne dobivaju upute od osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.



Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

EMOS spol. s r. o. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa P5750.2R u skladu s Direktivom 2014/53/EU) Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.emos.eu/download>.

## DE | Drahtlose Klingel

Der Satz besteht aus einem Klingeldrucker (Sender) und 2 Türklingeln (Empfänger). Die Klingel ist zum dauerhaften Anschluss ans Stromnetz mit einer Spannung von 230 V AC/50 Hz bestimmt. Der Drucker wird ohne Batterien verwendet. Die Übertragung zwischen Drucker und Klingel wird durch Radio-

wellen mit Frequenz 433,92 MHz sichergestellt. Die Reichweite ist von lokalen Bedingungen abhängig und beträgt bis 150 m im Freien ohne Störung. Der Satz verfügt über die sog. „Self-learning“-Funktion – der Drücker kann einen eigenen Verbindungscode generieren, welchen die Klingel anschließend empfängt und im Speicher speichert. Auf diese Weise kann die Einheit mit zusätzlichen Drückern erweitert werden. Aufgrund der „Self-learning“-Funktion werden auch benachbarte Klingeln nicht beeinflusst. Zum ordentlichen Benutzen der drahtlosen Klingel lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung.

## Spezifikation

Sendereichweite: bis 150 m im Freien (in bebautem Gebiet kann bis zu einem Fünftel sinken)

Übertragungsfrequenz: 433,92 MHz, max. 10 mW effektive Sendeleistung.

Drücker: wasserdicht; Schutzart IP44

Verbindung der Klingel mit den Tasten: „Self-learning“-Funktion

Verbindungskapazität: maximal 8 Drücker

Anzahl der Melodien: 10 Melodien

Stromversorgung der Klingel: 230 V AC/50 Hz

Stromversorgung des Drückers: ohne Batterie

Im Lieferumfang enthalten: beidseitiges Klebeband

## Beschreibung der Klingel

(siehe Abb. 1)

1 – Klingel-LED-Diode

2 – Verbindungstaste/Taste zum Einstellen der Lautstärke

3 – Änderung der Melodie

4 – Lautsprecher

## Beschreibung des Drückers

(siehe Abb. 2)



1 – LED-Dioden-Taste

2 – Klingeltaste

3 – Öffnung zum Öffnen des Batteriefachs

4 – Bohrungen zur Befestigung an der Wand



## Verbindung des Drückers mit der Klingel

1. Stecken Sie die Klingel (Klingeln) in eine Steckdose.
2. Halten Sie danach an der Klingel für ca. 5 Sekunden lang die Verbindungstaste  gedrückt.
3. Wenn die LED der Klingel aufleuchtet, lassen Sie die Taste  los. Die Klingel schaltet automatisch in den „Self-learning“-Verbindungsmodus um, der ungefähr 25 Sekunden andauert. Halten Sie während dieser Zeit den Klingelknopf gedrückt, die Klingel klingelt, der Drücker ist mit der Klingel verbunden. Damit wird der „Self-learning“-Modus automatisch beendet (die Klingel-LED erlischt).



- Um mehrere Drücker zu verbinden, wiederholen Sie für jeden Drücker die Vorgehensweise ab Punkt 1.

*Anmerkung: Bei Stromausfall verfügt die Klingel über einen internen Speicher, in welchem die Codes der aktuell verbundenen Drücker gespeichert werden. Nach einem Stromausfall muss somit keine neue Verbindung erfolgen.*





### **Löschen des Speichers der verbundenen Drücker**

Betätigen Sie auf der Klingel die Verbindungstaste  und halten Sie diese gedrückt. Stecken Sie die Klingel in die Steckdose. Wenn nach ca. 5 Sekunden die LED der Klingel aufleuchtet, lassen Sie die Taste  los, die LED erlischt. Der Speicher aller verbundenen Drücker wird gelöscht.

### **Klingelton wählen**

- Betätigen Sie auf der Klingel wiederholt die Taste zum Ändern der Melodie  oder .
- Jedes Mal ertönt eine andere Melodie, es wird die zuletzt erklangene Melodie eingestellt.


### **Auswahl verschiedener Melodien bei Einsatz mehrerer Drücker**

- Stecken Sie die Klingel in die Steckdose ein und halten Sie die Pairing-Taste  für ca. 5 Sekunden gedrückt.
- Wenn die LED der Klingel aufleuchtet, lassen Sie die Taste  los. Die Klingel schaltet automatisch in den „Self-learning“-Verbindungsmodus um, der ungefähr 25 Sekunden andauert.
- Betätigen Sie auf der Klingel wiederholt die Taste zum Ändern der Melodie  oder .
- Bei jedem Drücken ertönt eine andere Melodie, es wird die zuletzt erklangene Melodie eingestellt.
- Drücken Sie die Klingeltaste, der Klingelton ertönt.

Diese Vorgehensweise muss für alle gekoppelten Drücker befolgt werden.

### **Einstellung der Klingellautstärke**

Es können 5 Lautstärkepegel eingestellt werden.

Betätigen Sie auf der Klingel wiederholt die Taste . Nach jedem Betätigen ändert sich der Lautstärkepegel (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). Bei Lautstärkepegel 0 % blinkt nur die LED der Klingel.

### **Installation des Klingeldrückers (des Senders)**

- Verbinden Sie zuerst den Drücker mit der Klingel.
- Überprüfen Sie vor der Montage, ob der Satz an dem von Ihnen ausgewählten Ort zuverlässig funktioniert.
- Nehmen Sie die Drückerabdeckung auf der Rückseite über die seitliche Öffnung mit einem Schraubendreher ab.
- Befestigen Sie die Rückseite der Abdeckung mit einem beidseitigen Klebeband (im Lieferumfang enthalten) oder mit zwei Schrauben an der Mauer.

Obwohl der Drücker witterungsbeständig ist, platzieren Sie diesen so, dass er geschützt ist, z. B. in einer Nische oder unter einer Überdachung.

5. Setzen Sie den Drücker wieder zusammen.

6. Durch Betätigen des Drückers klingelt die Klingel. Dabei blinkt die Signal-LED auf und signalisiert, dass der Drücker das Funksignal gesendet hat. Die Klingel spielt die gewählte Melodie und die Signal-LED blinkt.

*Anmerkung: Der Klingeldrücker (Sender) kann problemlos an Holz oder Ziegelwänden angebracht werden. Den Drücker jedoch nie direkt an Metallgegenständen oder metallhaltigen Werkstoffen, z. B. an Fenster- und Türkonstruktionen aus Kunststoff, die einen Metallrahmen enthalten, anbringen. Der Sender könnte nicht richtig funktionieren.*

## **Installation der Klingel (des Empfängers)**

1. Die Klingel ist nur für den Einsatz im Innenbereich bestimmt. In Betrieb muss sie in Steckdose 230 V AC/50 Hz so gesteckt werden, dass es um das Gerät genug Freiraum gibt und es jederzeit zugänglich ist.

2. Die Sendereichweite (max. 150 m) wird von lokalen Bedingungen, z.B. Anzahl der Wände, durch die das Signal gehen muss, Metalltürzargen und anderen Elementen mit Einfluss auf die Funksignalübertragung (Anwesenheit anderer, auf ähnlicher Frequenz arbeitender Funkgeräte, z.B. drahtlose Thermometer, Tor-Fernbedienungen usw.) beeinflusst. Die Sendereichweite kann aufgrund dieser Faktoren erheblich gesenkt werden.

## **Problemlösungen**

### **Die Klingel klingelt nicht:**

- Die Klingel kann außer Reichweite sein.
  - Die Entfernung zwischen Klingeldrücker und Türklingel anpassen, die Reichweite kann von lokalen Bedingungen beeinflusst werden.
  - Stellen Sie den Drücker nie auf metallische Unterlagen – dies senkt die Reichweite. Bringen Sie den Drücker an einer anderen Stelle an oder verwenden Sie eine Isoliermatte aus Kunststoff oder Holz.
- Die Türklingel hat keine Einspeisung.
  - Überprüfen Sie, ob die Türklingel richtig in die Steckdose eingesteckt ist oder ob der Strom bzw. die Stromkreis-Schutzeinrichtung nicht ausgeschaltet ist (Sicherung, Schutzschalter).

## **Pflege und Instandhaltung**

Die drahtlose digitale Türklingel ist ein empfindliches elektronisches Gerät, deshalb sollten Sie die folgenden Maßnahmen beachten:

- Die Klingel (Empfänger) ist nur für den Einsatz im trockenen Innenbereich bestimmt.
- Die Klingel muss an einem gut zugänglichen Ort zur einfachen Handhabung und Abschaltung angebracht werden.
- Ab und zu die Funktion des Klingeldrückers überprüfen.

- Дрucker und Klingel nicht übermäßigen Erschütterungen und Stößen aussetzen.
- Drucker und Klingel nicht übermäßiger Temperatur und direkter Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Während der Reinigung muss die Türklingel durch Ausziehen aus der Steckdose vom Stromnetz abgeschaltet werden.
- Zur Reinigung einen leicht befeuchteten Lappen mit ein wenig Reinigungsmittel benutzen, keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die über verminderte körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten bzw. über nicht ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben.

Hiermit erklärt, EMOS spol. s r. o. dass der Funkanlagentyp P5750.2R der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.emos.eu/download>.

## UA | Бездротовий дзвоник

Комплект складається з кнопки дзвоника (передавач) та 2 дзвоників (приймачів). Дзвоник призначений для постійного підключення до електричної мережі 230 В змінного струму/50 Гц. Кнопка без батарейки. Передача між кнопкою і дзвоником опосередковується радіохвилями на частоті 433,92 МГц. Досяжність дії залежить від місцевих умов і становить до 150 м вільного простору без перешкод. Комплект має так звану функцію „self-learning” – кнопка має можливість генерувати власний код сполучення, який потім отримує дзвоник і зберігає в пам’яті. Комплект можна розширити за допомогою додаткових кнопок. Завдяки функції „self-learning” також вони не впливають на сусідні дзвоників. Щоб правильно використовувати бездротовий дзвоник, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

## Специфікація

Досяжність передачі: до 150 м у вільному просторі (в забудованому просторі може знизитись до однієї п'ятої).

Частота передачі: 433,92 МГц, 10 мВ е.р.п. макс.

Кнопка: водонепроникна; Захист IP44

З'єднання дзвоника з кнопками: функція „self-learning“

Кількість сполучень: максимум 8 кнопок

Кількість мелодій: 10 мелодій

Джерело живлення: 230 В змінного струму/50 Гц

Живлення кнопки: без батарейки

В поставку входить: двостороння клейка стрічка

### Опис дзвоника

(див. мал. 1)

1 – світлодіод дзвоника

2 – кнопка сполучення/налаштування гучності

3 – зміни мелодії

4 – динамік

### Опис кнопки

(див. мал. 2)



1 – світлодіодна кнопка

2 – кнопка дзвінка

3 – отвір для відкриття кришки батарейного відсіку



4 – отвори для настінного кріплення

### Сполучення кнопки із дзвоником

1. Вставте дзвоник (ники) у розетку.
2. Потім на дзвонику стисніть та довше притримайте кнопку сполучення  приблизно 5 секунд.
3. Розсвітиться LED дзвоника, відпустіть кнопку . Дзвоник переходить у режим сполучення „self-learning“, який триває 25 секунд. Протягом цього часу натисніть кнопку дзвінка, пролунає дзвінок, кнопка сполучилась з дзвоником. Так автоматично відбудеться припинення режиму „self-learning“, (LED дзвоника згасне).
4. Для сполучення більшої кількості кнопок, повторіть для кожної кнопки кроки від пункту 1.



*Примітка: У разі відключення електроенергії дзвоник містить внутрішню пам'ять, в якій зберігаються коди актуально сполучених кнопок. Тому не потрібно повторно виконувати сполучення після відключення електроенергії.*

### Анулювання пам'яті сполучених кнопок





На дзвонику натисніть і притримайте кнопку сполучення . Вставте дзвоник у розетку. Приблизно через 5 секунд розсвітиться LED дзвоника, відпустіть кнопку , LED погасне. Пам'ять усіх сполучених кнопок анулюється.



## Вибір мелодії дзвінка


1. На дзвоник повторно натисніть кнопку зміни мелодії  або .
2. Після кожного натиску, звучатиме інша мелодія, буде налаштована остання мелодія.

## Обрання різних мелодій через використання декількох кнопок

1. Вставте дзвінок у розетку та натисніть і утримуйте кнопку сполучення  приблизно 5 секунд.
  2. Засвітиться світлодіод дверного дзвінка, відпустіть кнопку . Дзвінок перемикається на режим сполучення „self-learning“, який триває 25 секунд.
  3. Повторно натисніть кнопку зміни мелодії на дверному дзвінку  або .
  4. Під час кожного натискання лунатиме інша мелодія, буде налаштовано мелодію, яка лунала останньою.
  5. Натисніть кнопку дзвінка, пролунає дзвінок.
- Процедура повинна виконуватися для всіх спарених кнопок.

## Налаштування гучності дзвінка

Можна встановити 5 рівнів гучності.

Натисніть на дзвоник повторно кнопку . Після кожного натискання змінюється рівень гучності (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). При 0 % мигатиме лише LED дзвоника.

## Установка кнопки дзвоника (передавача)

1. В першу чергу сполучіть кнопку з дзвоником.
2. Перед установкою перевірте, чи надійно буде працювати комплект у вибраному вами місці.
3. Витягніть викруткою задню сторону кришки через отвір, що збоку кнопки.
4. Прикріпіть задню частину кришки на стіні за допомогою двостороннього клейкої стрічки (додається) або двома гвинтами. Хоча кнопка стійка відносно атмосферних впливів, розмістіть її так, щоб вона була захищена, наприклад, у ніші або під дахом.
5. Кнопку знову складіть.
6. Натисніть кнопку дзвоника, щоб продзвонити. Натискання супроводжується блиманням світлодіодного індикатора, що вказує на те, що кнопка надіслала радіосигнал. Дзвоник відтворить вибрану мелодію, а світлодіодний індикатор буде мигати.

*Примітка: Кнопку дзвоника (передавача) можна легко розмістити на дерев'яних або цегляних стінах. Однак ніколи не розміщайте кнопку безпосередньо на металеві предмети або матеріали, що містять метал, такі як пластикові віконні та дверні конструкції, що містять металевий каркас. Передавач може працювати неправильно.*

## **Установка дзвоника (приймача)**

1. Дзвоник призначений лише для внутрішнього використання. Під час роботи його потрібно вставити в електричну розетку напругою 230 В змінного струму/50 Гц, щоб навколо нього залишалось вільне місце і він був завжди доступний.
2. На досяжність передачі (макс. 150 м) впливають місцеві умови, такі як кількість стін, через які повинен проходити сигнал, металеві дверні коробки та інші елементи, що впливають на передачу радіосигналу (наявність інших приладів з радіосигналом, які працюють на подібній частоті, напр., бездротові термометри, пульт управління воротами тощо). Досяжність передачі може швидко зменшуватися через із-за цих фактори.

## **Вирішення проблеми**

### **Дзвоник не дзвонить:**

- Дзвоник може бути поза зоною досяжності.
  - Відрегулюйте відстань між кнопкою дзвоника та дверного дзвоника, на діапазон можуть впливати місцеві умови.
  - Не розміщуйте кнопку на металеву поверхню – діапазон досяжності зменшиться. Помістіть кнопку на інше місце або використовуйте ізоляційну прокладку з пластику або дерева.
- Дверний дзвоник не має живлення.
  - Перевірте, чи дверний дзвоник правильно вставлений у розетку мережі, чи не вимкнено джерело живлення або запобіжний елемент відгалуження (запобіжник, вимикач).

## **Догляд та обслуговування**

Бездротовий цифровий домашній дзвоник, являється чутким електронним пристроєм, тому необхідно дотримуватись наступних правил:

- Дзвоник (приймач) призначений для внутрішнього використання лише в сухих приміщеннях.
- Дзвоник повинен бути розміщений у добре доступному місці для зручності роботи та відключення.
- Час від часу перевіряйте роботу кнопки дзвінка.
- Не піддавайте кнопку та дзвінок сильним ударам та трясінню.
- Не піддавайте кнопку та дзвоник діям надмірного тепла або прямим сонячним променям або вологості.
- Під час чищення дверного дзвоника необхідно відключити його від мережі, витягнувши з розетки.
- Для чищення використовуйте злегка вологу тканину з невеликою кількістю м'якого засобу, не використовуйте агресивні чистячі засоби та розчинники.

- Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж щодо користування пристроєм особою, котра відповідає за її безпечність. Необхідно слідкувати за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.



Не викидуйте електричні пристрої як несортовані комунальні відходи, користуйтеся місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні пристрої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатись до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

Цим підприємство EMOS spol. s r. o. проголошує, що тип радіообладнання P5750.2R відповідає Директивам 2014/53/EU. Повний текст ЄС проголошення про відповідність можна знайти на цьому сайті <http://www.emos.eu/download>.

## RO|MD | Sonerie fără fir

Setul este format din butonul soneriei (emițător) și 2 sonerii de casă (receptoare). Soneria este destinată conectării permanente la rețeaua electrică cu tensiunea de 230 V AC/50 Hz. Butonul este fără baterii. Transmisia dintre buton și sonerie este asigurată prin unde radio pe frecvența de 433,92 MHz. Raza de acțiune depinde de condițiile locale și este de până la 150 m în teren deschis, fără interferențe. Setul are așa n. funcție „self-learning” – butonul are capacitatea generării unui cod pereche propriu, care este apoi însușit de sonerie și salvat în memorie. Setul poate fi astfel lărgit cu butoane suplimentare. Datorită funcției „self-learning” se exclude influențarea soneriilor vecine. Pentru utilizarea corectă a soneriei fără fir citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.

### Specificații

Raza de emisie: până la 150 m în teren deschis (în teren construit poate să scadă până la o cincime)

Frecvența de transmisie: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Buton: antiacvatic; protecție IP44

Asocierea soneriei cu butoane: funcția „self-learning”

Capacitatea de asociere: maxim 8 butoane

Număr melodii: 10 melodii

Alimentarea soneriei: 230 V AC/50 Hz

Alimentarea butonului: fără baterii

Pachetul include: bandă dublu-adezivă

## Descrierea soneriei

(vezi ilustr. 1)



- 1 – LED dioda soneriei
- 2 – butonul asocierii/reglarea volumului
- 3 – modificarea melodiei
- 4 – difuzor

## Descrierea butonului

(vezi ilustr. 2)



- 1 – LED dioda butonului
- 2 – buton de apel
- 3 – orificiu pentru deschiderea capacului bateriei
- 4 – orificii pentru fixare pe perete

## Asocierea butonului cu soneria



1. Introduceți soneria (soneriile) în priză.
2. Apoi pe sonerie apăsați lung butonul de asociere  pe cca 5 secunde.
3. Se aprinde LED-ul soneriei, eliberați butonul . Soneria trece automat în regimul „self-learning”, care durează 25 de secunde. În acest timp apăsați butonul de apel, soneria sună, butonul este asociat cu soneria. Prin aceasta se încheie automat regimul „self-learning” (LED-ul soneriei se stinge).
4. Pentru asocierea mai multor butoane repetați pentru fiecare buton procedeul din punctul 1.

*Mențiune: Pentru eventualitatea unei pene de curent soneria dispune de memorie internă, în care se salvează codurile butoanelor actualmente asociate. După pana de curent nu este deci necesară repetarea asocierii.*





## Ștergerea memoriei butoanelor asociate

Pe sonerie apăsați și țineți butonul de asociere . Introduceți soneria în priză. Peste cca 5 secunde se aprinde LED-ul soneriei, eliberați butonul . LED-ul se stinge. Intervine ștergerea memoriei tuturor butoanelor asociate.

## Selectarea melodiei de apel

1. Pe sonerie apăsați repetat butonul de modificare a melodiei  sau .
2. La fiecare apăsare a butonului va suna altă melodie, va fi setată melodia care va suna ultima.

## Selectarea melodiilor diferite în cazul utilizării mai multor butoane


1. Introduceți soneria în priză și apăsați lung butonul de asociere  pe cca 5 secunde.
2. Se aprinde LED-ul soneriei, eliberați butonul . Soneria intră în regimul de asociere „self-learning”, care durează 25 secunde.
3. Pe sonerie apăsați repetat butonul de modificare a melodiei  sau .

4. La fiecare apăsare va suna altă melodie, va fi setată melodia, care sună ultima.
5. Apăsăți butonul de apel, soneria va suna.

Procedeul trebuie respectat pentru toate butoanele asociate.

### **Reglarea volumului sunetului**

Se pot regla 5 nivele ale volumului.

Pe sonerie apăsați repetat butonul . Cu fiecare apăsare va fi reglat alt nivel al volumului (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). La nivelul 0 % va clipi doar LED-ul soneriei.

### **Instalarea butonului soneriei (emițătorului)**

1. Efectuați mai întâi asocierea butonului cu soneria.
2. Înaintea montajului verificați dacă setul va funcționa corect la locul ales de dumneavoastră.
3. Îndepărtați partea din spate a capacului prin orificiul pe partea laterală cu ajutorul șurubelniței.
4. Partea din spate a capacului o fixați pe perete cu ajutorul benzii dublu-adezive (inclusă în pachet) sau cu două șuruburi. Cu toate că butonul este rezistent la intemperii atmosferice, amplasați-l astfel, încât să fie protejat, de ex. în nișă ori sub acoperiș.
5. Reasamblați butonul.
6. Sunați prin apăsarea butonului soneriei. Apăsarea este însoțită de lumina LED de semnalizare, care semnalizează că butonul a emis semnalul radio. Soneria va reproduce melodia selectată și va clipi LED-ul de semnalizare.

*Mențiune: Butonul soneriei (emițătorul) se poate amplasa fără probleme pe lemn sau pereți de cărămidă. Nu amplasați butonul direct pe obiecte metalice sau materiale care conțin metale, de ex. construcția de plastic a ferestrelor și ușilor, care conțin ramă metalică. S-ar putea ca emițătorul să nu funcționeze corect.*

### **Instalarea soneriei (receptorului)**

1. Soneria este destinată doar pentru utilizare în interior. În timpul funcționării trebuie introdusă în priza electrică de 230 V AC/50 Hz astfel, încât să fie accesibil spațiul liber din jurul ei.
2. Raza de transmisie (max. 150 m) este influențată de condițiile locale, de exemplu numărul de pereți, prin care trebuie să pătrundă semnalul, tocurele metalice ale ușilor și alte elemente, care influențează transmisia semnalului radio (prezența altor mijloace radio, care transmit pe frecvență similară, de ex. termometre fără fir, telecomenzile porților etc.). Sub influența acestor factori raza de acțiune poate să scadă rapid.

## Rezolvarea problemelor

### Soneria nu sună:

- Soneria poate fi în afara razei de acțiune prevăzute.
  - Modificați distanța dintre butonul soneriei și soneria de casă, raza poate fi influențată de condițiile locale.
  - Nu amplasați butonul pe suport metalic – se reduce raza de acțiune. Amplasați butonul în altă parte ori faceți uz de o garnitură izolantă din plastic sau lemn.
- Soneria de casă nu se alimentează.
  - Controlați dacă soneria de casă este introdusă corect în priză sau dacă nu este oprit curentul, respectiv elementul de siguranță al ramurii (siguranța, întrerupătorul).

### Grija și întreținerea

Soneria digitală de casă fără fir este un aparat electronic sensibil, respectați, de aceea, următoarele măsuri:

- Soneria (receptorul) este destinată utilizării în spații interioare uscate.
- Soneria trebuie amplasată la loc bine accesibil pentru manipulare și oprire facilă.
- Controlați din când în când funcționarea butonului soneriei.
- Nu expuneți butonul și soneria la zguduiri și lovituri excesive.
- Nu expuneți butonul și soneria la temperatură excesivă, la lumina solară directă sau umiditate.
- La curățare soneria de casă trebuie deconectată de la rețeaua electrică și scoasă din priză.
- Pentru curățare folosiți cârpă fină ușor umezită cu puțin detergent, nu folosiți mijloace de curățare agresive sau diluanți.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.



Nu aruncați consumatorii electrici la deșeuri comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale. Dacă consumatorii electrici sunt depozitați la stocuri de deșeuri comunale, substanțele periculoase se pot infiltrează în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentar, periclitând sănătatea și confortul dumneavoastră.

Prin prezenta, EMOS spol. s r. o. declară că tipul de echipamente radio P5750.2R este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al

declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:  
<http://www.emos.eu/download>.

## LT | Belaidis durų skambutis

Rinkinį sudaro durų skambučio mygtukas (siųstuvus) ir 2 skambučiai (imtuvai). Skambutis yra skirtas nuolatiniam 230 V AC/50 Hz energijos tinklui. Mygtuke nėra baterijos. Perdavimas tarp mygtuko ir skambučio atliekamas radijo bangomis 433,92 MHz dažniu. Atstumas priklauso nuo vietinių sąlygų ir siekia iki 150 m atviroje erdvėje be trukdžių. Prietaise yra „savarankiško mokymosi“ funkcija – mygtukas gali susikurti susiejimo kodą, kurį priima skambutis ir išsaugo savo atmintyje. Prie rinkinio galima pridėti papildomų mygtukų. „Savarankiško mokymosi“ funkcija taip pat apsaugo kaimyninius durų skambučius nuo poveikio. Norėdami tinkamai naudotis belaidžiu durų skambučiu, įdėmiai perskaitykite instrukcijų vadovą.

### Specifikacijos

Perdavimo atstumas: iki 150 m atviroje erdvėje (gali sumažėti iki penktadario apstatytoje zonoje)

Perdavimo dažnis: 433,92 MHz, didžiausia ekvivalentinė spinduliuotės galia (e. r. p.) 10 mW

Mygtukas: atsparus vandeniui; apsauga IP44

Skambučio susiejimas su mygtukais: „savarankiško mokymosi“ funkcija

Susiejimo galimybė: iki 8 mygtukų

Melodijų skaičius: 10

Skambučio maitinimo šaltinis 230 V AC/50 Hz

Mygtuko maitinimo šaltinis: be baterijų

Pridedama: dvipusė lipnioji juosta

### Skambučio aprašymas

(žr. 1 pav.)



- 1 – skambučio šviesos diodų (LED) lemputė
- 2 – susiejimo/garso nustatymo mygtukas
- 3 – melodijos keitimo mygtukas
- 4 – garsiakalbis

### Mygtuko aprašymas

(žr. 2 pav.)



- 1 – mygtuko šviesos diodų lemputė
- 2 – skambučio mygtukas
- 3 – skylė baterijos dangteliui atidaryti
- 4 – angos, skirtos skambučiui pakabinti ant sienos

## Mygtuko derinimas su skambučiu



1. Įjunkite skambutį (-čius) į lizdą.
2. Maždaug 5 sekundes spauskite skambučio susiejimo mygtuką .
3. Skambučio šviesos diodas užsidegs; atleiskite  mygtuką. Skambutis automatiškai persijungia į „savarankiško mokymosi“ režimą, kuris trunka 25 sekundes. Šiuo metu spauskite skambėjimo mygtuką. Skambutis suskambės ir mygtukas bus susietas su skambučiu. Šitaip automatiškai užbaigiamas „savarankiško mokymosi“ režimas (skambučio šviesos diodų lemputė išsijungia).
4. Norėdami susieti kelis mygtukus, pakartokite šią procedūrą nuo 1 žingsnio kiekvienam mygtukui.

*Pastaba. Skambutis turi vidinę atmintį, kur yra saugomi šiuo metu susietų mygtukų kodai, kurių prireiktų sutrikus energijos tiekimui. Todėl po energijos tiekimo sutrikimo nereikia iš naujo susieti mygtukų.*





## Susietų mygtukų informacijos ištrynimas

Nuspauskite ir palaikykite skambučio susiejimo mygtuką . Įjunkite skambutį į lizdą. Maždaug po 5 sekundžių užsidegs skambučio šviesos diodų lemputė. Atleiskite  mygtuką. Šviesos diodų lemputė išsijungs. Visų susietų mygtukų melodijos bus ištrintos.

## Skambučio melodijos pasirinkimas

1. Kelis kartus nuspauskite skambučio melodijos keitimo mygtuką  arba  ant skambučio.
2. Kiekvieną kartą nuspaudus mygtuką skambės kita melodija. Bus parenkama paskutinė skambėjusi melodija.


## Skirtingų skambėjimo tonų nustatymas naudojant kelis mygtukus

1. Įkiškite skambutį į lizdą ir  maždaug 5 sekundes spauskite skambučio susiejimo mygtuką.
  2. Užsidegs skambučio LED lemputė. Atleiskite  mygtuką. Skambutis automatiškai persijungia į „savarankiško mokymosi“ režimą, kuris trunka 25 sekundes.
  3. Kelis kartus paspauskite skambučio melodijos keitimo mygtuką  arba  ant skambučio.
  4. Kiekvieną kartą nuspaudus mygtuką skambės kita melodija. Bus parenkama paskutinė skambėjusi melodija.
  5. Paspauskite skambučio mygtuką. Skambutis suskambės.
- Pakartokite šį procesą kiekvienam susietam mygtukui.

## Melodijos garsumo nustatymas

Galite nustatyti 5 garsumo lygius.



Dar kartą nuspauskite ir palaikykite skambučio mygtuką . Kiekvieną kartą jį nuspaudus, pasikeičia garsumas (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). Nustačius 0 %, suskambus skambučiui užsidegs tik skambučio šviesos diodų lemputė.

## **Durų skambučio (siųstuvo) mygtuko įrengimas**

1. Iš pradžių susiekite mygtuką su skambučiu iš naujo.
2. Prieš montuodami patikrinkite, ar pora patikimai veikia pasirinktoje vietoje.
3. Nuimkite galinį dangtelį, įkišę atsuktuvą į šone esančią angą.
4. Naudokite dvipusę lipniąją juostą (pridedama) ar du varžtus norėdami pritvirtinti dangtelio galinę dalį prie sienos. Nors mygtukas yra atsparus oro sąlygoms, pasirinkite apsaugotą vietą (pvz., sienos įduboje).
5. Surinkite mygtuką.
6. Nuspauskite mygtuką, kad skambėtų skambutis. Nuspaudus užsidega šviesos diodų lemputė, tai reiškia, kad radijo signalas buvo perduotas. Skambutis skleis pasirinktą skambėjimo melodiją ir mirksės jo šviesos diodo lemputė.

*Pastaba. Durų skambučio mygtuką (siųstuvą) galima tvirtinti ant medžio ar plytų sienos ir problemų nekils. Tačiau niekada netvirtinkite mygtuko tiesiogiai ant metalinių objektų arba medžiagų, kuriose yra metalo, pvz., plastikinių langų arba durų su metaliniais rėmais. Tokiais atvejais siųstuvai tinkamai neveiks.*

## **Skambučio (imtuvo) įrengimas**

1. Durų skambutis skirtas naudoti tik patalpoje. Kai jis veikia, jis turi būti prijungtas prie 230 V AC/50 Hz lizdo ir aplink turi būti laisvos vietos, kad jį visada būtų galima pasiekti.
2. Perdavimo atstumą (ne daugiau kaip 150 m) lemia vietos sąlygos, pvz.: sienų, per kurias eina signalas, skaičius, metaliniai durų rėmai ir kiti elementai, paveikiantys radijo signalų perdavimą (kitų radijo įrenginių, veikiančių panašiu dažniu, buvimas, pvz., belaidžių termometrų, vartų valdiklių ir kt.). Dėl šių veiksnių perdavimo atstumas gali gerokai sumažėti.

## **Trukdžių šalinimas**

### **Skambutis neskamba:**

- Skambutis gali būti už signalo veikimo ribų.
  - Pakeiskite atstumą tarp mygtuko ir skambučio; atstumą gali paveikti vietinės sąlygos.
  - Nemontuokite mygtuko ant metalinių medžiagų, nes dėl to sumažėja atstumas. Įmontuokite mygtuką kitur arba naudokite plastikinę arba medinę izoliacinę plokštę.

- Durų skambutis nejjungtas.
  - Įsitinkite, kad skambutis tinkamai įkištas į lizdą ir kad elektra yra arba kad elektros tinklo dalies saugiklis/grandinės pertraukiklis įjungtas.

## Techninė priežiūra ir eksploatacija

Belaidis skaitmeninis skambutis yra jautrus elektroninis prietaisas. Būtina laikytis šių atsargumo priemonių:

- Skambutis (imtuvas) skirtas naudoti tik viduje, sausoje aplinkoje.
- Skambutis turi būti lengvai pasiekiamoje vietoje, kad būtų galima lengvai tvarkyti ir išjungti.
- Periodiškai patikrinkite durų skambučio mygtuko veikimą ir laiku pakeiskite baterijas.
- Saugokite mygtuką ir skambutį nuo pernelyg stiprios vibracijos ir smūgių.
- Saugokite mygtuką ir skambutį nuo didelio karščio ir tiesioginių saulės spindulių ar drėgmės.
- Valomą skambutį atjunkite nuo elektros lizdo.
- Įrenginį valykite šiek tiek sudrėkinta šluoste, pamirkyta nedideliame valiklio kiekyje, nenaudokite šiurkščių valiklių ar tirpiklių.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę arba protinę negalią, taip pat neturintiems patirties ir žinių, kurios reikalingos saugiam naudojimui, nebent už tokių asmenų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis prietaisu. Visada prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su prietaisu.



Nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Pristatykite į specialius rūšiuojamoms atliekoms skirtus surinkimo punktus. Susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis, kad šios suteiktų informaciją apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra išmetami atliekų užkasimo vietose, kenksmingos medžiagos gali patekti į gruntinius vandenis, o paskui ir į maisto grandinę, ir tokiu būdu pakenkti žmonių sveikatai.

Aš, EMOS spol. s r. o. patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas P5750.2R atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.emos.eu/download>.

## LV | Bezvadu durvju zvans

Komplektu veido durvju zvana poga (raidītājs) un divi zvani (uztvērēji). Zvans ir izstrādāts pastāvīgam pieslēgumam pie 230 V AC/50 Hz elektrotīkla. Poga darbojas bez baterijām. Raidīšana starp pogu un durvju zvānu notiek, izmantojot radioviļņus 433,92 MHz frekvencē. Attālums ir atkarīgs no vietējiem apstākļiem un var sasniegt līdz 150 m atklātās vietās bez šķēršļiem. Komplektam ir tā dēvētā pašmācības funkcija: poga spēj ģenerēt savu pārī savienošanas kodu, kas tiek nosūtīts zvānam un saglabāts zvāna atmiņā. Tādējādi komplektu var

paplašināt ar papildu pogām. Tā pašmācības funkcija arī neļauj komplektam ietekmēt kaimiņu durvju zvanus. Lai nodrošinātu durvju zvana pareizu izmantošanu, rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.

## Specifikācija

Raidišanas attālums: līdz 150 m atklātā vietā (apbūvētā teritorijā var samazināties līdz vienai piektdaļai)

Raidišanas frekvence: 433,92 MHz, maks. 10 mW e.r.p. (efektīvā izstarotā jauda)

Poga: ūdensizturīga; IP44 korpusa aizsardzības pakāpe

Zvana un pogu savienošana pārī: pašmācības funkcija

Savienošanas pārī kapacitāte: ne vairāk kā 8 pogas

Zvana signālu skaits: 10

Zvana barošanas avots: 230 V AC/50 Hz

Pogas barošana: darbojas bez baterijas

Komplektācijā ir iekļauta abpusējā līmlente.

## Zvana apraksts

(skatīt 1. attēlu)

1 – zvana LED

2 – savienošanas pārī/skaļuma iestatīšanas poga

3 – zvana signāla nomaiņas poga

4 – skaļrunis

## Pogas apraksts

(skatīt 2. attēlu)



1 – pogas LED

2 – zvana poga

3 – caurums bateriju nodalījuma vāciņa atvēršanai



4 – atvērumi pakarināšanai pie sienas

## Pogas savienošana pārī ar zvanu



1. Pieslēdziet zvanu(-us) kontaktligzdai.
2. Pēc tam nospiediet un turiet zvana pogu savienošanai pārī  aptuveni piecas sekundes.
3. Iedegsies zvana LED; atlaidiet  pogu. Zvans automātiski pārslēgsies uz pašmācības režīmu, kas ilgst 25 sekundes. Šajā laikā nospiediet zvana pogu. Atskanēs zvana signāls un poga būs savienota pārī ar zvanu. Tas automātiski pārtrauc pašmācības režīmu (zvana LED izslēdzas).
4. Lai savienotu pārī vairākas pogas, atkārtojiet procedūru katrai pogai, sākot ar 1. darbību.

*Piezīme. Zvanam ir iekšējā atmiņa, kurā tas uzglabā pašlaik pārī savienoto pogu kodus strāvas padeves pārtraukuma gadījumam. Tādējādi pēc strāvas padeves pārtraukuma pogu savienošana pārī nav jāveic no jauna.*





## Pārī savienotu pogu atmiņas dzēšana

Nospiediet un turiet zvana pogu savienošanai pārī . Pieslēdziet zvana kontaktligzdai. Zvana LED iedegsies pēc aptuveni piecām sekundēm. Atlaidiet pogu . LED izslēgsies. Tiks izdzēsta visu pārī savienoto pogu atmiņa.

## Zvana signāla izvēle

1. Vairākkārt nospiediet zvana signāla nomaiņas pogu  vai , kas atrodas uz zvana.
2. Katrreiz, nospiežot pogu, tiks atskaņots atšķirīgs zvana signāls. Tiks izmantots zvana signāls, kas tika atskaņots pēdējais.


## Dažādu zvana signālu iestatīšana, izmantojot vairākas pogas.

1. Iespraudiet zvaniņu kontaktligzdā, un turiet nospiestu zvana pogu savienošanai pārī  aptuveni piecas sekundes.
2. Zvaniņa LED indikators iedegsies. Atlaidiet pogu . Zvaniņš automātiski pārslēgsies uz pašmācības režīmu, kas ilgst 25 sekundes.
3. Vairākkārt nospiediet zvana signāla nomaiņas pogu  vai , kas atrodas uz zvaniņa.
4. Katrreiz, nospiežot pogu, tiks atskaņots atšķirīgs zvana signāls. Tiks izmantots zvana signāls, kas tika atskaņots pēdējais.
5. Nospiediet zvanīt pogu. Zvaniņš nozvanīs.

Atkārtojiet šo procesu ar katru pārī savienoto pogu.

## Zvana signāla skaļuma iestatīšana

Var iestatīt piecus skaļuma līmeņus.

Vairākkārt nospiediet zvana pogu . Katra nospiešanas reize maina skaļumu (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). Ja skaļums ir iestatīts uz 0 %, nozvanot zvānu, iedegsies tikai zvana LED.

## Durvju zvana (raidītāja) pogas ierīkošana

1. Vispirms savienojiet pārī pogu ar zvānu.
2. Pirms ierīkošanas pārbaudiet, vai savienotais pāris izvēlētajā vietā darbojas, kā nākas.
3. Ievietojiet skrūvgriezi caurumā pogas sānos un noņemiet pogas aizmugurējo vāciņu.
4. Ar divpusējo līmlenti (iekļauta komplektācijā) vai divām skrūvēm piestipriniet vāciņa aizmugurējo daļu pie sienas. Lai arī poga ir izturīga pret laikapstākļiem, izvēlieties vietu, kur tā ir aizsargāta, piemēram, sienas nišu.
5. Salieciet pogu.
6. Nospiediet pogu, lai zvanītu zvānu. Nospiežot pogu, sāk mirgot LED, tas norāda, ka poga ir nosūtījusi radiosignālu. Zvans atskaņos izvēlēto zvana signālu un mirgos tā LED.

*Piezīme. Durvju zvana pogu (raidītāju) bez problēmām var izvietot uz koka vai ķieģeļu sienas. Tomēr nekad nenovietojiet pogu tieši uz metāla priekšmetiem*

vai metālus saturošiem materiāliem, piemēram, plastmasas logiem vai durvīm ar metāla rāmi. Šādos gadījumos raidītājs nedarbosies pareizi.

## **Zvana (uztvērēja) ierīkošana**

1. Durvju zvans ir paredzēts tikai lietošanai telpās. Darbības laikā tam ir jābūt pievienotam 230 V AC/50 Hz kontaktligzdai un ap to ir jābūt brīvai vietai, lai tam vienmēr varētu piekļūt.
2. Raidīšanas attālumu (maks. 150 m) ietekmē vietējie apstākļi, piemēram, sienu skaits, caur kurām tiek raidīts signāls, durvju metāla rāmjī un citi elementi, kas ietekmē radiosignālu raidīšanu (līdzīgā frekvencē darbojošos citu radio ierīču, piemēram, bezvadu termometru, vārtu darbības vadības u. c., klātbūtne). Šo faktoru dēļ raidīšanas attālums var krasi mazināties.

## **Problēmu novēršana**

### **Zvans nezvana**

- Iespējams, durvju zvans atrodas ārpus uztveršanas zonas.
  - Izmainiet attālumu starp pogu un durvju zvānu; attālumu var ietekmēt vietējie apstākļi.
  - Nelieciet pogu uz metāla materiāliem – tas mazina diapazonu. Novietojiet pogu citur vai izmantojiet izolācijas plāksni, kas ir izgatavota no plastmasas vai koka.
- Zvana signālam nav jaudas.
  - Pārliedcinieties, ka durvju zvans ir pareizi pievienots kontaktligzdai un kontaktligzdā ir spriegums vai ka elektrotīkla sekcijas drošinātājs ir ieslēgts.

### **Apkope un uzturēšana**

Bezvadu digitālais durvju zvans ir jutīga elektroniska ierīce. Tādēļ ir jāievēro turpmāk minētie piesardzības pasākumi.

- Durvju zvans (uztvērējs) ir paredzēts izmantošanai tikai iekštelpās sausā vidē.
- Durvju zvānam ir jāatrodas viegli pieejamā vietā, lai ar to varētu viegli rīkoties, kā arī atvienot.
- Periodiski pārbaudiet durvju zvāna pogas funkcionalitāti un laikus nomainiet bateriju.
- Nepakļaujiet pogu un durvju zvānu pārmērīgai vibrācijai un triecieniem.
- Nepakļaujiet pogu un durvju zvānu pārmērīgam karstumam un tiešiem saules stariem vai mitrumam.
- Tīrot durvju zvānu, atvienojiet to no kontaktligzdas.
- Ierīces tīrīšanai izmantojiet viegli samitrinātu drānu un nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa; nelietojiet agresīvu tīrīšanas līdzekli vai šķīdinātāju.
- Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (tostarp bērniem), kuru fiziskā, uztveres vai garīgā nespēja vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien šīs personas neuzrauga vai norādījumus par

ierices lietošanu tām nesiedz par viņu drošību atbildīgā persona. Bērni vienmēr ir jāuzrauga, lai tie nespēlētos ar izstrādājumu.



Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šim nolūkam izmantojiet īpašus atkritumu šķirošanas un savākšanas punktus. Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierīces tiek likvidētas izgāztuvē, bīstamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī barības ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību.

Ar šo EMOS spol. s r. o. deklarē, ka radioiekārta P5750.2R atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.emos.eu/download>.

## EE | Juhtmeta uksekell

Komplekt koosneb uksekella nupust (saatjast) ja kahest kellast (vastuvõtjast). Kell on mõeldud 230 V vahelduvvoolu/50 Hz võimsusega võrguga püsiühendamiseks. Nupp töötab ilma patareita. Ülekanne nupu ja kella vahel toimub raadiolainete abil sagedusel 433,92 MHz. Vahemik sõltub kohalikest tingimustest ja ulatub avatud ruumides ilma häireteta 150 m kaugusele. Komplektil on nn iseõppefunktsioon – nupp suudab luua oma ühenduskoodi, mille kell seejärel vastu võtab ja mällu salvestab. Komplekti saab seega laiendada täiendavate nuppudega. Iseõppefunktsioon takistab ka naaberkellade mõjutamist. Juhtmevaba uksekella õigeks kasutamiseks lugege hoolikalt kasutusjuhendit.

### Tehnilised andmed

Edastusvahemik: avatud alal kuni 150 m (võib langeda kuni ühe viiendikuni tiheda asustusega piirkonnas).

Ülekanne sagedus: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max

Nupp: veekindel; ümbrise kaitseklass IP44

Kella ühendamine nuppudega: iseõppefunktsioon

Ühendusvõime: max. 8 nuppu

Helinatoonide arv: 10

Kella toide: 230 V vahelduvvoolu/50 Hz

Nupu toide: akuvaba

Komplektis: kahepoolne kleeplint

### Kella kirjeldus

(vt joonist 1)

1 – kella LED

2 – ühendamise/helitugevuse seadistamise nupp

3 – helinatooni vahetamine



4 – kõlar

## Nuppude kirjeldus

(vt joonist 2)



- 1 – nupu LED
- 2 – helinanupp
- 3 – avaus patareipesa kaane avamiseks
- 4 – avad seinale kinnitamiseks

## Nupu ühendamine kellaga



1. Ühendage kell(ad) pistikupessa.
2. Seejärel hoidke kella sidumisnuppu  ligikaudu 5 sekundit all.
3. Kella LED süttib; vabastage nupp . Kell lülitub iseõppe ühendusrežiimile, mis kestab 25 sekundit. Selle aja jooksul vajutage helinanuppu. Kell heliseb ja nupp on nüüd kellaga ühendatud. Sellega lõpetatakse iseõpperežiim automaatselt (kella LED lülitub välja).
4. Mitme nupu ühendamiseks korrake toimingut iga nupuga alates samast 1.

*Märkus. Kellal on sisemälu, kuhu salvestatakse voolukatkestuse juhtudeks hetkel ühendatud nuppude koodid. Seega pole vaja nuppe pärast voolukatkestust uuesti ühendada.*





## Seotud nuppude mälu kustutamine

Vajutage ja hoidke kellal all nuppu . Ühendage kell pistikupessa. Kella LED süttib ligikaudu 5 sekundi möödumisel. Vabastage nupp . LED lülitub välja. Kõigi ühendatud nuppude mälu kustutatakse.

## Helinatooni valimine


1. Vajutage korduvalt kellal olevat  või  helinatooni vahetamise nuppu.
2. Igal nupuvajutusel mängitakse erinevat helinatooni. Viimasena esitatud helinatoon on see, mida kasutatakse.

## Mitme nupu kasutamisel erinevate helinatoonide määramine

1. Ühendage kell pesaga ja hoidke umbes 5 sekundi vältel all sidumisnuppu .
  2. Kella märgutuli süttib. Vabastage nupp . Kell lülitub iseõppe ühendusrežiimile, mis kestab 25 sekundit.
  3. Vajutage kellal korduvalt helina muutmise nuppu  või nuppu .
  4. Igal nupuvajutusel mängitakse erinevat helinatooni. Viimasena esitatud helinatoon on see, mida kasutatakse.
  5. Vajutage helistamisnuppu. Kell heliseb.
- Korrake seda toimingut iga seotud nupuga.

## Helina helitugevuse määramine

Saate määrata 5 helitugevuse taset.

Vajutage kellal korduvalt nuppu . Iga nupuvajutus muudab helitugevust (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). Kui sättteks on 0 %, süttib kella LED ainult kella helistamisel.

## Uksekella nupu (saatja) paigaldamine

1. Esmalt ühendage nupp kellaga.
2. Enne paigaldamist kontrollige, kas ühendus toimib valitud kohas usaldusväärselt.
3. Eemaldage tagakaas, sisestades kruvikeeraja nupu küljel olevasse avasse.
4. Kasutage kaane tagumise osa seinale kinnitamiseks kahepoolset kleefplinti (kuulub komplekti) või kahte kruvi. Kuigi nupp on ilmastikukindel, valige koht, kus see on kaitstud, nt seinä süvend.
5. Pange nupp uuesti kokku.
6. Kella helistamiseks vajutage nuppu. Vajutamisega kaasneb LED-tule vilkumine, mis näitab, et nupp on edastanud raadiosignaali. Kell mängib valitud helinatoonid ja kella LED vilgub.

*Märkus. Uksekella nupu (saatja) saab paigaldada puit- või telliskiviseinale ilma probleemideta. Kuid ärge asetage nuppu kunagi otse metallobjektidele või metalle sisaldavatele materjalidele, näiteks plastist aknale või metallraamiga uksele. Sellistel juhtudel ei tööta saatja korralikult.*

## Kella (vastuvõtja) paigaldamine

1. Uksekell on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides. Töötamisel tuleb see ühendada 230 V vahelduvvoolu/50 Hz pistikupesaga ja nii, et selle ümber oleks vaba ruumi, et see oleks alati juurdepääsetav.
2. Edastusvahemikku (maksimaalselt 150 m) mõjutavad kohalikud tingimused, näiteks seinte arv, mida signaal läbib, metallraamidega ukse ja muud raadiosignaali edastamist mõjutavad elemendid (teiste sarnasel sagedusel töötavate raadioseadmete olemasolu, nagu juhtmeta termomeetrid, väravakontrollid jne). Edastusvahemik võib nende tegurite tõttu drastiliselt väheneda.

## Tõrkeotsing

### Kell ei helise:

- Kell võib olla väljaspool vahemikku.
  - Muutke kaugust nupu ja kella vahel; vahemikku võivad mõjutada kohalikud tingimused.
  - Ärge kinnitage nuppu metallist materjalidele – see vähendab töökaugust. Paigutage nupp mujale või kasutage plastikust või puidust isolatsiooniplaati.
- Uksekellal puudub toide.
  - Veenduge, et kell on korralikult pistikupesaga ühendatud ja et toide töötab või elektrivõrgu kaitse/kaitseülili on sisse lülitatud.


## Korrasoid ja hooldamine

Juhtmevaba digitaalne uksekell on tundlik elektrooniline seade. Seepärast on vaja järgida järgmisi ettevaatusabinõusid:



- Kell (vastuvõtja) on mõeldud kasutamiseks siseruumides ainult kuivas keskkonnas.
- Kell peab olema hõlpsasti ligipääsetavas kohas, et seda oleks kerge kasutada ja lahti ühendada.
- Kontrollige korrapäraselt uksekella nupu toimimist ja asendage patarei õigeaegselt uuega.
- Vältige nupu või kella kokkupuudet liigse vibratsiooni või löökidega.
- Ärge laske nupul või kellal kokku puutuda liigse kuumuse ega otsese päikesevalguse või niiskusega.
- Kella puhastamisel ühendage see elektrivõrgust lahti.
- Seadme puhastamiseks kasutage kergelt niisutatud lappi väikese koguse pesuvahendiga; ärge kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on füüsilised, meeleorganite või vaimsed puuded, või isikud, kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, et seadet ohutult kasutada, välja arvatud juhul kui see toimub järelevalve all või nende turvalisuse eest vastutav isik on neid ohutust tingimustest teavitanud. Lapsi tuleb alati jälgida, et nad ei saaks seadmega mängida.



Ärge visake ära koos olmejäätmetega. Kasutage spetsiaalseid sorteeritud jäätmete kogumispunkte. Teavet kogumispunktide kohta saate  kohalikult omavalitsuselt. Elektroonikaseadmete prügimäele viskamisel võivad ohtlikud ained pääseda põhjavette ja seejärel toiduahelasse ning mõjutada nii inimeste tervist.

Käesolevaga deklareerib EMOS spol. s r. o. et käesolev raadioseadme tüüp P5750.2R vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.emos.eu/download>.

## BG | Безжичен звънец

Комплектът се състои от бутон (предавател) и 2 звънца (приемници). Звънецът трябва да е постоянно свързан към електрическа променливотокова мрежа 230 V AC/50 Hz. Бутонът няма батерия. Предаването на сигнала между бутон и звънца се извършва чрез радиовълни на честота 433,92 MHz. Диапазонът на действие зависи от местните условия и достига до 150 m на открито, когато няма източници на смущения. Комплектът има функция за т.нар. самообучение – бутонът може да генерира свой собствен код за вдвояване, който се приема от звънца и се съхранява в неговата памет. Това позволява към комплекта да се добавят още бутони. Функцията за самообучение същевременно не позволява бутоните да задействат други

разположени наблизо звънци. За да използвате правилно безжичния звънец, прочетете внимателно цялото ръководство.

## **Технически характеристики**

Обхват на действие: до 150 m на открито (може да спадне до пет пъти в натоварени зони)

Честота на излъчвания сигнал: 433,92 MHz, макс. 10 mW ефективна излъчвана мощност

Бутон: водоустойчив; IP44 степен на защита

Свързване на звънца с бутоните: самообучаваща функция

Максимален брой свързани бутони: макс. 8 бутона

Брой мелодии: 10

Захранване на звънца: 230 V AC/50 Hz

Захранване на бутона: без батерия

Комплектът включва: двустранна залепваща лента

## **Описание на звънца**

(вж. фиг. 1)

1 – светодиода на звънца

2 – бутон за вдвояване/регулиране на силата на звука

3 – промяна на тона на звънене

4 – високоговорител

## **Описание на бутона**

(вж. фиг. 2)

1 – светодиода на бутона


2 – бутон за позвъняване


3 – отвор за отваряне на капачето на батериите

4 – отвори за монтиране на стена

## **Сдвояване на бутона със звънца**

1. Включете звънца(ите) в контакт.



2. След това натиснете и задръжте бутона за вдвояване  върху звънца за ок. 5 секунди.

3. Светодиодът на звънца ще светне; отпуснете бутона . Звънецът ще се установи в режим на самообучение, който трае 25 секунди. През това време натиснете бутона за позвъняване. Звънецът ще позвъни, което означава, че той вече е вдвоен с бутона. Това автоматично прекратява режима на самообучение (светодиодът на звънца се изключва).



4. За да свържете няколко бутона, повторете процедурата за всеки бутон от стъпка 1.

*Забележка: Звънецът има вградена памет за кодовете на свързаните бутони, която използва при отпадане на захранването. Поради това не се налага след отпадане на захранването бутоните да се свързват отново.*





## Изтриване на паметта за сдвоените бутони

Натиснете и задръжте бутона за сдвояване  на звънеца. Включете звънеца в контакт. Светодиодът на звънеца ще светне след ок. 5 секунди. Отпуснете бутона . Светодиодът ще изгасне. Паметта с всички сдвоени бутони ще бъде изтрита.

## Избиране на мелодия

1. Натиснете неколкократно бутона за смяна на мелодията  или , разположен върху звънеца.
2. При всяко натискане на бутона се чува различна мелодия. Последната възпроизведена мелодия, е тази която ще се използва.


## Настройване на различни мелодии при употреба с множество бутони

1. Включете звънеца в гнездо и задръжте бутона за сдвояване  за около 5 секунди.
2. Светодиодът на звънеца ще светне. Отпуснете бутона . Звънецът ще се установи в режим на самообучение, който трае 25 секунди.
3. Натиснете неколкократно бутона за смяна на мелодията  или  на звънеца.
4. При всяко натискане се чува различна мелодия. Последната възпроизведена мелодия е тази, която ще се използва.
5. Натиснете бутона на звънеца. Звънецът ще звънне.

Повторете тази процедура за всеки от сдвоените бутони.

## Задаване на сила на звука на мелодията на звънене

Можете да задавате 5 нива на сила на звука.

Натиснете неколкократно бутона  на звънеца. Всяко натискане променя силата на звука (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). Когато настройката е 0 %, само светодиодът на звънеца ще светне при натискане на бутона.

## Монтиране на бутона на звънеца (предавател)

1. Първо сдвоете бутона със звънеца.
2. Преди инсталирането се уверете, че двойката бутон-звънец работи нормално на избраното място.
3. Отворете задния капак на бутона; за целта вкарайте върха на отвертка в отвора отстрани.
4. Използвайте двустранна лепяща лента (включена в комплекта) или два винта за закрепване на задния капак на бутона към стената. Въпреки че бутонът е водоустойчив, препоръчва се да изберете защитено от вода място, например във вдлъбнатина в стената.
5. Сглобете бутона.

6. Натиснете бутона, за да задействате звънеца. При натискане на бутона светодиодът примигва, което означава, че радиосигналът е изпратен.

Звънецът ще изсвири избраната мелодия и светодиодът ще примига.

*Забележка: Бутонът (предавателят) на звънеца може без проблеми да се монтира на дървена или тухлена стена. Не поставяйте бутона направо върху метална повърхност или върху предмети, съдържащи метал, например пластмасова дограма или метални каси на врати. В такъв случай предавателят няма да работи нормално.*

## **Монтиране на звънеца (приемника)**

1. Звънецът е предназначен за монтиране само на закрито. За да работи, той трябва да е включен в контакт с напрежение 230 V AC/50 Hz и мястото край него трябва винаги да е свободно за гарантиране на достъп.
2. Обхватът на действие (макс. 150 м) зависи от местните условия, например от броя на стените, през които преминава сигналът, от наличието на метални каси на врати и от други елементи, които влияят върху разпространяването на радиосигнали (използване на други устройства, които излъчват радиосигнал с близка честота, например безжични термометри, контролери на портали и други). Тези фактори могат драстично да намалят обхвата на действие.

## **Откриване и отстраняване на неизправности**

### **Звънецът не работи:**

- Звънецът може да е извън обхвата.
  - Променете разстоянието между бутона и звънеца; обхватът на действие зависи от местните условия.
  - Не монтирайте бутона върху метални материали – намалява диапазона. Поставете бутона на друго място или използвайте изолираща плочка, направена от пластмаса или дърво.
- Звънецът няма захранване.
  - Проверете дали звънецът е включен добре в контакта, както и дали в контакта има напрежение (предпазителят/прекъсвачът на съответния клон на електрическата верига е включен).

## **Обслужване и поддръжка**

Безжичният звънец е деликатно електронно устройство. Поради това е необходимо да се спазват следните предпазни мерки:

- Звънецът (приемникът) е предназначен за използване само на закрито, в сухи помещения.
- Звънецът трябва да се разполага на достъпно място за лесно обслужване и изключване.
- Периодично проверявайте работата на бутона на звънеца и своевременно сменяйте батерията.
- Не подлагайте бутона или звънеца на силни вибрации и удари.

- Не подлагайте бутона или звънеца на въздействието на прекалено високи температури, пряка слънчева светлина или влага.
- Преди почистване изключвайте звънеца от контакта.
- Почиствайте звънеца с леко навлажнена кърпа и малко количество почистващ препарат; не използвайте агресивни препарати за почистване или разтворители.
- Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и знания не им позволяват безопасната му употреба, освен когато те са наблюдавани или инструктирани от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата трябва винаги да се наблюдават и да не се допуска да си играят с устройството.



Не изхвърляйте електрически уреди с несортираните домакински отпадъци; предавайте ги в пунктовете за събиране на сортирани отпадъци. Актуална информация относно пунктовете за събиране на сортирани отпадъци може да получите от компетентните местни органи. При изхвърляне на електрически уреди на сметищата е възможно в подпочвените води да попаднат опасни вещества, които след това да преминат в хранителната верига и да увредят здравето на хората.

С настоящото EMOS spol. s r. o. декларира, че този тип радиосъоръжение P5750.2R е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.emos.eu/download>.

## FR | Carillon sans fil

L'ensemble est formé par le bouton du carillon (émetteur) et deux carillons (récepteurs). Ce carillon a été conçu pour être raccordé en permanence à un réseau électrique ayant une tension de 230 V AC/50 Hz. Ce bouton ne contient pas de pile. La transmission du signal entre le bouton et le carillon est réalisée à l'aide d'ondes radio ayant une fréquence de 433,92 MHz. La portée dépendra des conditions locales. À l'air libre et sans aucune perturbation, elle pourra atteindre 150 m. L'ensemble a ce que nous appelons une fonction de «self-learning» – cela signifie que le bouton a la capacité de générer son propre code d'appariement qui sera ensuite réceptionné par le carillon qui le sauvegardera dans sa mémoire. Le système pourra donc être étendu par des boutons complémentaires. Grâce à cette fonction de «self-learning», il n'y aura pas d'interférences entre les carillons qui sont installés les uns à côté des autres. Afin de pouvoir utiliser correctement ce carillon sans fil, il est important que vous lisiez attentivement la présente notice.

## Spécifications

Portée du signal : jusqu'à 150 m à l'air libre (dans un espace construit, elle pourra tomber à 20 % de cette valeur)

Fréquence de la transmission : 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Bouton : étanche ; indice de protection IP44

Appariement du carillon aux boutons : fonction de «self-learning»

Capacité d'appariement : au maximum 8 boutons

Nombre de mélodies : 10 mélodies

Alimentation du carillon : 230 V AC/50 Hz

Alimentation du bouton : sans pile

Contenu des fournitures : ruban adhésif double face

### Description du carillon

(voir la Fig. 1)

1 – diode LED du carillon

2 – bouton d'appariement/réglage du volume

3 – modification de la mélodie

4 – baffle

### Description du bouton

(voir la Fig. 2)



1 – diode LED du bouton

2 – bouton du carillon

3 – orifice permettant d'ouvrir le compartiment destiné aux piles


4 – orifices de suspension au mur


### Appariement du bouton au carillon

1. Brancher le carillon (les carillons) à une prise électrique.
2. Appuyer ensuite longuement sur le bouton d'appariement du carillon  (durant environ 5 secondes).
3. La diode LED du carillon s'allume. Relâcher le bouton . Le carillon se placera en mode d'appariement «self-learning» et il y restera durant 25 secondes. Dans ce laps de temps, appuyer sur le bouton de la sonnette. Le carillon retentira et le bouton sera apparié au carillon. Le mode de «self-learning» sera ensuite automatiquement interrompu (la diode LED du carillon s'éteint).
4. Si vous souhaitez apparier plusieurs boutons, il sera nécessaire de répéter la procédure pour chacun d'entre eux et ce, à partir du point 1.

*Commentaire : En cas de coupure de courant, le carillon est équipé d'une mémoire intérieure dans laquelle les codes des boutons actuellement appariés sont sauvegardés. Une fois que le courant sera revenu, il ne sera donc pas nécessaire de reprocéder à leur appariement.*



## Effacement de la mémoire des boutons appariés

Appuyer sur le bouton d'appariement du carillon  et le maintenir enfoncé. Brancher le carillon à une prise électrique.





Après environ 5 secondes, la diode LED du carillon s'allumera. Relâcher ensuite le bouton . La diode LED s'éteindra.

La mémoire de tous les boutons appariés sera ainsi effacée.

## Sélection de la mélodie du carillon


1. Appuyer de manière répétée sur le bouton permettant de modifier la mélodie du carillon  ou sur le bouton .
2. Chaque fois que vous appuierez sur le bouton, vous entendrez une nouvelle mélodie. La mélodie qui sera réglée sera celle que vous aurez entendue en dernier lieu.

## Sélection des différentes mélodies lorsque vous appariez plusieurs boutons

1. Brancher le carillon à une prise électrique et appuyer ensuite longuement sur le bouton d'appariement  (durant environ 5 secondes).
  2. La diode LED du carillon s'allume. Relâcher le bouton . Le carillon se placera en mode d'appariement «self-learning» et il y restera durant 25 secondes.
  3. Appuyer de manière répétée sur le bouton permettant de modifier la mélodie du carillon  ou sur le bouton .
  4. Chaque fois que vous appuierez sur le bouton, vous entendrez une nouvelle mélodie. La mélodie qui sera réglée sera celle que vous aurez entendue en dernier lieu.
  5. Appuyer sur le bouton de la sonnette. Le carillon retentit.
- Cette procédure doit être respectée pour tous les boutons qui sont appariés.

## Réglage du volume du carillon

Il est possible de régler 5 niveaux de volume.

Appuyer de manière répétée sur le bouton  du carillon. Chaque fois que vous appuierez sur le bouton, vous modifierez le niveau de volume (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). Si vous réglez 0 %, seule la diode LED du carillon clignotera.

## Installation du bouton du carillon (émetteur)

1. Apparier tout d'abord le bouton au carillon.
2. Avant d'installer le bouton, vérifier que l'ensemble fonctionnera convenablement à l'endroit que vous avez sélectionné.
3. Retirer la partie arrière du carter en insérant un tournevis dans l'orifice se trouvant sur le côté du bouton.
4. Fixer la partie arrière du carter au mur à l'aide d'un ruban adhésif double face (fourni) ou à l'aide de deux vis. Même si le bouton a été conçu pour

résister aux intempéries, nous vous recommandons de l'installer à un endroit où il sera protégé, par exemple dans une niche ou sous un toit.

5. Remonter le bouton.

6. Appuyer sur le bouton du carillon pour sonner. Cette action est accompagnée par le fait que la diode LED de signalisation clignote, ce qui signifie que le bouton a envoyé un signal radio. Le carillon jouera la mélodie ayant sélectionnée et la diode LED de signalisation clignotera.

*Commentaire : Le bouton du carillon (émetteur) peut être installé sans aucun problème sur du bois ou sur un mur en briques. Il conviendra cependant de ne jamais installer le bouton sur des objets métalliques ou sur des matériaux qui contiennent du métal (comme les structures en plastique des fenêtres et des portes qui renferment un châssis métallique). L'émetteur pourrait en effet ne pas fonctionner correctement.*

### **Installation du carillon (récepteur)**

1. Ce carillon n'a été conçu que pour être utilisé à l'intérieur. Lors de son utilisation, il doit être branché à une prise électrique de 230 V AC/50 Hz et ce, de manière à avoir suffisamment d'espace libre autour de lui, afin d'être constamment accessible.

2. La portée du signal de l'émetteur (max. 150 m) est impactée par les conditions locales. Elle dépendra par exemple du nombre de murs que le signal doit traverser, de la présence éventuelle de chambranles de portes métalliques et/ou d'autres éléments qui peuvent impacter la transmission d'un signal radio (présence d'autres appareils radio fonctionnant avec une fréquence similaire, par exemple des thermomètres sans fil, des télécommandes de portail, etc.). En présence de tels facteurs, la portée de la transmission peut rapidement baisser.

### **Résolution des problèmes**

#### **Le carillon ne sonne pas :**

- Le carillon peut se trouver hors de portée du signal.
  - Modifier la distance qui sépare le bouton du carillon du carillon. La portée peut également être impactée par les conditions locales.
  - Ne pas placer le bouton sur un support métallique – sa portée serait en effet réduite. Placer le bouton à un autre endroit ou utiliser une embase isolante en plastique ou en bois.
- Le carillon n'est pas correctement alimenté.
  - Vérifier que le carillon est correctement branché dans la prise électrique ou que le courant n'est pas coupé, vérifier éventuellement que l'élément de protection du réseau (fusible, disjoncteur) n'a pas déclenché.



## Entretien et maintenance

Ce carillon digital sans fil est un dispositif électronique sensible, il sera donc nécessaire de respecter les mesures et consignes suivantes :

- Le carillon (récepteur) n'a été conçu que pour être utilisé à l'intérieur, dans des locaux secs.
- Le carillon doit être installé à un endroit qui est facile d'accès et ce, afin de pouvoir facilement le manipuler et le débrancher.
- Vérifier de temps en temps que le bouton du carillon fonctionne correctement.
- Ne pas exposer le bouton ni le carillon à des chocs ou des coups importants.
- Ne pas exposer le bouton ni le carillon à des températures élevées, au rayonnement solaire direct ou à l'humidité.
- Avant de nettoyer le carillon, il est nécessaire de le débrancher du réseau électrique en le retirant de sa prise.
- Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux humide avec un peu de savon, ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ni de solvants.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) qui ont des capacités physiques et/ou sensorielles limitées, qui ont des troubles mentaux ou qui ne sont pas suffisamment expérimentées, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne qui est responsable de leur sécurité ou qu'une telle personne leur ait fait suivre une formation relative à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent rester sous surveillance afin de les empêcher de jouer avec cet appareil.



Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Utilisez des points de collecte spéciaux pour les déchets triés. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur les points de collecte. Si les appareils électroniques sont mis en décharge, des substances dangereuses peuvent atteindre les eaux souterraines et, par la suite, la chaîne alimentaire, où elles peuvent affecter la santé humaine.

Par la présente, EMOS spol. s r. o. déclare que l'équipement radio de type P5750.2R est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante: <http://www.emos.eu/download>.

## IT | Campanello senza fili

Il set è composto dal pulsante del campanello (trasmettitore) e da 2 campanelli di casa (ricevitore). Il campanello è progettato per essere permanentemente collegato a una rete elettrica da 230 V CA/50 Hz. Il pulsante è senza batteria. La trasmissione tra il pulsante e il campanello è assicurata da onde radio su

una frequenza di 433,92 MHz. La portata dipende dalle condizioni locali ed è fino a 150 m in spazio libero senza interferenze. Il set è dotato della cosiddetta funzione di "self-learning" – il pulsante è in grado di generare il proprio codice di abbinamento, che il campanello riceve e memorizza. Il gruppo può quindi essere esteso con pulsanti aggiuntivi. Grazie alla funzione di "self-learning" i campanelli vicini non vengono influenzati. Leggere attentamente le istruzioni per utilizzare correttamente il campanello senza fili.

## Specifiche

Portata di trasmissione: fino a 150 m in spazio aperto (in aree edificate può scendere fino a un quinto)

Frequenza di trasmissione: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Pulsante: impermeabile; protezione IP44

Abbinamento del campanello con i pulsanti: funzione di "self-learning"

Capacità di abbinamento: massimo 8 pulsanti

Numero di suonerie: 10 suonerie

Alimentazione del campanello: 230 V CA/50 Hz

Alimentazione del pulsante: senza batteria

In dotazione: nastro biadesivo

## Descrizione del campanello

(cfr. fig. 1)



- 1 – diodo LED del campanello
- 2 – pulsante di abbinamento/regolazione del volume
- 3 – impostazione della suoneria
- 4 – altoparlante

## Descrizione del pulsante

(cfr. fig. 2)

- 1 – diodo LED del campanello
- 2 – pulsante di chiamata
- 3 – foro per aprire il vano batteria
- 4 – fori per il fissaggio a parete


## Abbinamento del pulsante al campanello


1. Inserire il campanello (i campanelli) nella presa.
2. Quindi tenere premuto a lungo il pulsante di abbinamento  sul campanello per circa 5 secondi.
3. Il LED del campanello si accende, rilasciare il pulsante . Il campanello entra in modalità di "self-learning", che dura 25 secondi. Durante questo lasso di tempo premere il pulsante di chiamata, il campanello suona di nuovo, adesso il pulsante è abbinato al campanello. In questo modo si esce automaticamente dalla modalità di "self-learning" (il LED del campanello si spegne).

4. Per abbinare più pulsanti, ripetere la procedura dal punto 1 per ciascun pulsante.

*Nota: In caso di interruzione dell'alimentazione, il campanello contiene una memoria interna che memorizza i codici dei pulsanti attualmente abbinati. Pertanto, non è necessario eseguire nuovamente l'abbinamento dopo un'interruzione di corrente.*



### **Cancellazione della memoria dei pulsanti abbinati**

Tenere premuto il pulsante di abbinamento . Inserire il campanello nella presa.





Dopo circa 5 secondi si accende il LED del campanello, rilasciare il pulsante , il LED si spegne.

La memoria di tutti i pulsanti abbinati viene cancellata.

### **Selezione della suoneria**


1. Premere ripetutamente il pulsante per cambiare la suoneria  oppure .
2. Ad ogni pressione viene riprodotta una suoneria diversa, la suoneria impostata sarà quella riprodotta per ultima.

### **Selezione di suonerie diverse quando si utilizzano più pulsanti**

1. Inserire il campanello nella presa e tenere premuto a lungo il pulsante di abbinamento  sul campanello per circa 5 secondi.
  2. Il LED del campanello si accende, rilasciare il pulsante . Il campanello entra in modalità di "self-learning", che dura 25 secondi.
  3. Premere ripetutamente il pulsante per cambiare la suoneria  oppure .
  4. Ad ogni pressione viene riprodotta una suoneria diversa, la suoneria impostata sarà quella riprodotta per ultima.
  5. Premendo il pulsante di chiamata, il campanello suonerà.
- La procedura deve essere seguita per tutti i pulsanti abbinati.

### **Impostazione del volume della suoneria**

Si possono impostare 5 livelli di volume.

Premere ripetutamente il pulsante  sul campanello. Ad ogni pressione cambia il livello del volume (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). Con un livello dello 0 %, lampeggia solo il LED del campanello.

### **Installazione del pulsante del campanello (trasmettitore)**

1. Per prima cosa, abbinare il pulsante al campanello.
2. Prima dell'installazione, verificare che il set funzioni in modo corretto nella posizione scelta.
3. Rimuovere il retro del coperchio attraverso il foro sul fianco del pulsante utilizzando un cacciavite.
4. Fissare il retro del coperchio alla parete con nastro biadesivo (in dotazione) o due viti. Pur essendo resistente alle intemperie, collocare il pulsante in un luogo protetto, ad esempio in una nicchia o sotto un tettuccio.

5. Rimontare il pulsante.
6. Premere il pulsante del campanello per suonare. La pressione del pulsante è accompagnata dal lampeggiamento del LED rosso di segnalazione che indica che il pulsante ha inviato un segnale radio. Il campanello riproduce la suoneria selezionata e lampeggia il LED di segnalazione.

*Nota: Il pulsante del campanello (trasmettitore) può essere posizionato senza problemi su pareti in legno o in mattoni. Non collocare però il pulsante direttamente su oggetti metallici o su materiali che contengono metallo, quali ad esempio le strutture in plastica di porte e finestre che contengono un telaio metallico. Il trasmettitore potrebbe non funzionare correttamente.*

### **Installazione del campanello (ricevitore)**

1. Il campanello è progettato solo per uso interno. Durante il funzionamento, deve essere posizionato in una presa elettrica da 230 V CA/50 Hz avendo cura di lasciare dello spazio libero intorno affinché sia sempre accessibile.
2. La portata di trasmissione (max. 150 m) risente delle condizioni locali, ad esempio del numero di pareti che il segnale deve attraversare, dei telai metallici delle porte e di altri elementi che influenzano la trasmissione del segnale radio (presenza di altri dispositivi radio che operano a una frequenza simile, per esempio termometri senza fili, comandi di cancelli ecc.). La portata della trasmissione può diminuire rapidamente a causa di questi fattori.

### **Risoluzione dei problemi**

#### **Il campanello non suona:**

- Il campanello potrebbe essere fuori portata.
  - Regolare la distanza tra il pulsante del campanello e il campanello, la portata può risentire delle condizioni locali.
  - Non collocare il pulsante su una base metallica – la portata sarà ridotta. Posizionare il pulsante in un altro punto o utilizzare una rondella isolante in plastica o legno.
- Il campanello non è alimentato.
  - Verificare che il campanello di casa sia correttamente inserito nella presa di corrente o che l'alimentazione non sia interrotta oppure che non sia spento l'elemento di sicurezza del circuito (fusibile, disgiuntore).

#### **Cura e manutenzione**

Il campanello di casa digitale senza fili è un dispositivo elettronico sensibile, osservare quindi le seguenti precauzioni:

- Il campanello (ricevitore) è destinato esclusivamente all'uso in interni in aree asciutte.
- Il campanello deve essere collocato in una posizione facilmente accessibile per facilitare le operazioni e lo scollegamento.

- Di tanto in tanto controllare il funzionamento del pulsante del campanello.
- Non esporre il pulsante e il campanello a urti e colpi eccessivi.
- Non esporre il pulsante e il campanello a temperature eccessive, alla luce diretta del sole o all'umidità.
- Scollegare il campanello di casa dalla rete elettrica estraendolo dalla presa prima di pulirlo.
- Per la pulizia, utilizzare un panno leggermente umido con un po' di detergente, non utilizzare detergenti aggressivi o solventi.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) le cui incapacità fisiche, sensoriali o mentali o la cui mancanza di esperienza o di conoscenze impediscono loro di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso di questo apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. È necessario tenere d'occhio i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



Non smaltire con i rifiuti domestici. Utilizza punti di raccolta speciali per i rifiuti differenziati. Contatta le autorità locali per informazioni sui punti di raccolta. Se i dispositivi elettronici dovessero essere smaltiti in discarica, le sostanze pericolose potrebbero raggiungere le acque sotterranee e, di conseguenza, la catena alimentare, dove potrebbe influire sulla salute umana.

Con la presente, EMOS spol. s r. o. dichiara che l'apparecchiatura radio tipo P5750.2R è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <http://www.emos.eu/download>.

## ES | Timbre inalámbrico

El kit consiste en un interruptor del timbre (emisor) y dos timbres domésticos (receptores). El timbre está diseñado para una conexión fija a la red eléctrica con tensión 230 V AC/50 Hz. El interruptor no tiene pilas. La transmisión entre el interruptor y el timbre se realiza mediante ondas de radio con una frecuencia de 433,92 MHz. El alcance depende de las condiciones locales y es de hasta 150 m en un espacio libre sin interferencias. El kit tiene la función de „self-learning“ – el interruptor tiene la capacidad de generar su propio código de vinculación que el timbre aceptará y guardará en su memoria. Así, el kit se puede ampliar con interruptores adicionales. Gracias a la función „self-learning“ los timbres contiguos no se afectan mutuamente. Para el uso correcto del timbre inalámbrico lea atentamente el manual de instrucciones.

## Especificaciones

Alcance de la emisión: hasta 150 m en espacio libre (en espacios edificados puede disminuir hasta una quinta parte)

Frecuencia de transmisión: 433,92 MHz, 10 mW PRA máx.

Interruptor: resistente al agua; protección IP44

Vinculación del timbre con los interruptores: función „self-learning“

Capacidad de vinculación: máximo 8 interruptores

Número de tonos: 10 tonos

Alimentación del timbre: 230 V AC/50 Hz

Alimentación del interruptor: sin pilas

Incluido en la entrega: cinta de doble cara

### Descripción del timbre

(ver figura 1)

1 – diodo LED del timbre

2 – botón de vinculación/ajustes de volumen

3 – cambio de tono

4 – altavoz

### Descripción del interruptor

(ver figura 2)



1 – diodo LED del interruptor

2 – botón de llamada

3 – abertura para abrir el compartimento para las pilas


4 – agujeros para fijar en la pared


### Vinculación del interruptor con el timbre

1. Enchufe el timbre (timbres) en la toma de corriente.
2. Después pulse de manera prolongada el botón de vinculación  en el timbre, durante unos 5 segundos.
3. Se encenderá el LED del timbre, suelte el botón . El timbre pasará al modo de vinculación „self-learning“ que dura 25 segundos. Durante este tiempo pulse el botón de llamada, el timbre sonará, el interruptor está vinculado con el timbre. Así automáticamente finalizará el modo „self-learning“ (el LED del timbre se apagará).
4. Para vincular varios interruptores repita para cada interruptor los pasos desde el punto 1.

*Nota: En caso de corte de la corriente eléctrica el timbre tiene una memoria interna que guarda los códigos de los interruptores actualmente vinculados. Así, después de un corte de electricidad no hace falta volver a repetir la vinculación.*



### Borrar la memoria de los interruptores vinculados

Pulse y mantenga pulsado el botón de vinculación  del timbre. Enchufe el timbre en la toma de corriente.





Tras unos 5 segundos se encenderá el LED del timbre, suelte el botón , el LED se apagará.

La memoria de todos los interruptores vinculados se borrará.

### Selección del tono de llamada

1. En el timbre pulse repetidamente el botón de cambio de tono  o .
2. Cada vez que pulse sonará otro tono. Quedará seleccionado el tono que suene como último.


### Selección de diferentes tonos para el uso de múltiples interruptores

1. Conecte el timbre a la toma de corriente y pulse de manera prolongada el botón de vinculación  durante unos 5 segundos.
2. Se encenderá el LED del timbre, suelte el botón . El timbre pasará al modo de vinculación „self-learning“ que dura 25 segundos.
3. En el timbre pulse repetidamente el botón de cambio de tono  o .
4. Cada vez que pulse sonará otro tono. Quedará seleccionado el tono que suene como último.
5. Pulse el botón de llamada, el timbre sonará.

Debe seguir los mismos pasos para todos los interruptores vinculados.

### Ajustes de volumen del tono de llamada

Se pueden ajustar 5 niveles de volumen.

Pulse repetidamente el botón  en el timbre. Cada vez que pulse cambiará el nivel de volumen (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). En el nivel 0 % solo parpadeará el LED del timbre.

### Montaje del interruptor del timbre (emisor)

1. Primero realice la vinculación del interruptor con el timbre.
2. Antes del montaje compruebe que el kit funcione correctamente en el lugar que haya elegido.
3. Con un destornillador quite la tapa trasera del interruptor con la ayuda de la abertura lateral.
4. Fije la tapa trasera en la pared con una cinta de doble cara (incluida en el paquete) o con dos tornillos. Aunque el interruptor sea resistente a los efectos meteorológicos, colóquelo en un lugar protegido, por ejemplo en un porche o bajo cubierta.
5. Vuelva a montar el interruptor.
6. Llame pulsando el interruptor del timbre. Al pulsar el interruptor parpadeará el indicador LED que indica que el interruptor haya emitido una señal de radio. En el timbre sonará el tono seleccionado y parpadeará el indicador LED.

*Nota: El interruptor del timbre (emisor) se puede colocar con total seguridad sobre superficies de madera o paredes de ladrillos. Sin embargo, nunca*

*coloque el interruptor directamente sobre objetos metálicos o materiales que contienen metales, por ejemplo, estructuras de plástico de ventanas y puertas que incluyen un marco metálico. Es posible que el emisor no funcione correctamente.*

## **Montaje del timbre (receptor)**

1. El timbre está diseñado solo para el uso interior. Durante el funcionamiento tiene que estar conectado a la toma de corriente 230 V AC/50 Hz de tal manera, que alrededor siempre haya espacio libre y esté siempre accesible.
2. En el alcance de la emisión (máximo 150 m) influyen las condiciones locales, por ejemplo, el número de las paredes que la señal tiene que atravesar, marcos de puertas metálicos y otros elementos que influyen en la transmisión de la señal de radio (la presencia de otros aparatos de radio que trabajan en una frecuencia parecida, como termómetros inalámbricos, mandos de puertas, etc.). El alcance de la emisión puede bajar de manera significativa por causa de la influencia de estos factores.

## **Solución de problemas**

### **El timbre no suena:**

- Puede que el timbre esté fuera del alcance indicado.
  - Ajuste la distancia entre el interruptor del timbre y el timbre doméstico, el alcance puede estar afectado por las condiciones locales.
  - No coloque el interruptor sobre superficies metálicas: se reduciría el alcance. Coloque el interruptor en otro lugar o utilice una base aislante de plástico o madera.
- El timbre doméstico no tiene alimentación.
  - Compruebe que el timbre doméstico esté enchufado correctamente en la toma de corriente y que la corriente no esté apagada, o en su caso, el elemento de seguridad de la rama (fusible, diferencial).

## **Cuidado y mantenimiento**

El timbre inalámbrico digital es un dispositivo electrónico sensible, por eso cumpla las siguientes medidas:

- El timbre (receptor) está diseñado solo para el uso interior en espacios secos.
- El timbre debe estar colocado en un lugar con buen acceso para poder manipular y desconectarlo fácilmente.
- De vez en cuando verifique el correcto funcionamiento del interruptor del timbre.
- No exponga ni el interruptor ni el timbre a vibraciones e impactos.
- No exponga ni el interruptor ni el timbre a temperaturas elevadas, radiación solar directa o humedad.



- Cuando limpie el timbre, el timbre tiene que estar desenchufado de la toma de corriente.
- Para la limpieza, utilice un paño ligeramente húmedo con un poco de detergente. No utilice productos de limpieza o disolventes agresivos.
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (niños incluidos) cuya capacidad física, sensorial o mental o su experiencia o conocimientos no sean suficientes para utilizar el aparato de forma segura, si no lo hacen bajo supervisión o si una persona responsable de su seguridad no les haya dado instrucciones sobre el uso adecuado del aparato. Es necesario vigilar que los niños no jueguen con el aparato.



No las elimine con la basura doméstica. Utilice puntos de recolección especiales para los residuos clasificados. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre los puntos de recogida. Si los dispositivos electrónicos se eliminan en un vertedero, las sustancias peligrosas pueden llegar a las aguas subterráneas y, por consiguiente, a los alimentos en la cadena, donde podría afectar a la salud humana.

Por la presente, EMOS spol. s r. o. declara que el equipo de radio tipo P5750.2R cumple con la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <http://www.emos.eu/download>.

## NL | Draadloze deurbel

De set bestaat uit een deurbelknop (zender) en 2 deurbellen (ontvangers). De deurbel is ontworpen om permanent te worden aangesloten op een 230 V AC/50 Hz elektriciteitsnet. De knop is batterijvrij. De transmissie tussen de knop en de bel geschiedt via radiogolven met een frequentie van 433,92 MHz. Het bereik is afhankelijk van de plaatselijke omstandigheden en ligt tot 150 m in de vrije ruimte zonder interferentie. De set heeft een zogenaamde "self-learning" functie – de knop kan zijn eigen koppelingscode genereren, die de deurbel vervolgens ontvangt en opslaat in zijn geheugen. De set kan dus worden uitgebreid met extra knoppen. Dankzij de "self-learning" functie worden naburige bellen ook niet beïnvloed. Om de draadloze deurbel correct te gebruiken, lees de handleiding zorgvuldig door.

### Specificatie

Zendbereik: tot 150 m in open ruimte (in ingerichte ruimte kan dit dalen tot een vijfde)

Frequentie van de transmissie: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Knop: waterdicht; dekking IP44

Koppeling van de deurbel met de knoppen: functie „self-learning”

Koppelingscapaciteit: maximaal 8 knoppen

Aantal melodieën: 10 melodieën  
Voeding van de bel: 230 V AC/50 Hz  
Voeding van de knop: batterijvrij  
Meegelieferd: dubbelzijdige plakband

### **Beschrijving van de bel**

(zie fig. 1)



- 1 – bel LED
- 2 – knop voor koppeling/volume-instelling
- 3 – melodiewijzigingen
- 4 – luidspreker

### **Beschrijving van de knop**

(zie fig. 2)


- 1 – LED-diode van de knop
- 2 – belsignaalknop
- 3 – opening voor batterijdeksel
- 4 – openingen om aan de muur op te hangen

### **De knop koppelen met de bel**

1. Steek de deurbel (-bellen) in het stopcontact.
2. Druk vervolgens ca. 5 seconden lang op de koppelingsknop  van de deurbel.
3. De deurbel-LED zal oplichten, laat de knop  los. De deurbel gaat in de "self-learning" koppelingsmodus, die 25 seconden duurt. Druk gedurende deze tijd op de belknop, de bel gaat, de knop is gekoppeld aan de bel. Hierdoor wordt de "self-learning" modus automatisch verlaten (LED gaat uit).
4. Om meerdere knoppen te koppelen, herhaalt u de procedure vanaf stap 1 voor elke knop.

*Opmerking: Bij stroomuitval bevat de deurbel een intern geheugen dat de codes van de momenteel gekoppelde knoppen opslaat. Daarom is het niet nodig de koppeling opnieuw uit te voeren na een stroomuitval.*



### **Het wissen van het geheugen van gekoppelde knoppen**

Houd de koppelingsknop  op de deurbel ingedrukt. Steek de deurbel in het stopcontact.





Na ca. 5 seconden gaat de deurbel LED oplichten, laat de knop  los, de LED gaat uit.

Het geheugen van alle gekoppelde knoppen wordt gewist.

### **Een ringtone kiezen**

1. Druk herhaaldelijk op de melodieknop  of  van de bel.
2. Bij elk indrukken klinkt een andere melodie, de melodie die het laatst wordt afgespeeld wordt ingesteld.

## Verschillende melodieën selecteren bij gebruik van meerdere knoppen

1. Steek de deurbel in het stopcontact en druk ongeveer 5 seconden op de koppelingsknop .
2. De deurbel-LED zal oplichten, laat de knop  los. De deurbel gaat in de "self-learning" koppelingsmodus, die 25 seconden duurt.
3. Druk herhaaldelijk op de melodieknop  of  van de bel.
4. Bij elk indrukken klinkt een andere melodie, de melodie die het laatst wordt afgespeeld wordt ingesteld.
5. Druk op de belknop, de bel zal rinkelen.

De procedure moet worden gevolgd voor alle gekoppelde knoppen.

## Instellen van het ringtone volume

Er kunnen 5 volumeniveaus worden ingesteld.

Druk herhaaldelijk op de knop  op de bel. Bij elke druk op de knop verandert het volumeniveau (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). Bij een niveau van 0 % knippert alleen de bel-LED.

## Installatie van de belknop (zender)

1. Koppel eerst de knop met de deurbel.
2. Voordat u de knop installeert, test u of de set betrouwbaar werkt op de door u gekozen locatie.
3. Verwijder met een schroevendraaier de achterkant van het knopdeksel via de opening aan de zijkant.
4. Bevestig de achterkant van het deksel aan de muur met dubbelzijdige plakband (meegeleverd) of twee schroeven. De knop is weliswaar weerbestendig, maar plaats hem op een beschermde plaats, bijvoorbeeld in een nis of onder een dakje.
5. Zet de knop weer in elkaar.
6. Druk op de belknop om te rinkelen. Drukken op de knop gaat gepaard met een LED-sigitaal, dat aangeeft dat de knop een radiosigitaal heeft verzonden. De deurbel speelt de geselecteerde melodie en de sigitaal-LED knippert.

*Opmerking: De belknop (zender) kan probleemloos op houten of bakstenen muren worden geplaatst. Plaats de knop echter nooit rechtstreeks op metalen voorwerpen of materialen die metaal bevatten, zoals plastic raam- en deurconstructies die een metalen kozijn bevatten. De zender zou niet goed kunnen werken.*

## Installatie van de deurbel (ontvanger)

1. De deurbel is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Tijdens het gebruik moet het in een 230 V AC/50 Hz stopcontact worden geplaatst, zodat er voldoende vrije ruimte omheen is en het altijd toegankelijk is.

2. Het zendbereik wordt (max. 150 m) beïnvloed door plaatselijke omstandigheden, zoals het aantal muren waar het doorheen moet, metalen deurkozijnen en andere elementen die de overdracht van het radiosignaal beïnvloeden (aanwezigheid van andere radioapparaten die op een soortgelijke frequentie werken, zoals draadloze thermometers, deurautomaten, enz.). Het zendbereik kan door deze factoren sterk afnemen.

## **Problemen oplossen**

### **De bel rinkelt niet:**

- De bel kan buiten bereik zijn.
  - Verander de afstand tussen de deurbelknop en de deurbel, het bereik kan worden beïnvloed door plaatselijke omstandigheden.
  - Plaats de knop niet op een metalen ondergrond – het bereik wordt dan kleiner. Plaats de knop ergens anders of gebruik een isolatiematje van plastic of hout.
- De deurbel heeft geen voeding.
  - Controleer of de deurbel correct is aangesloten op het stopcontact of dat de stroom- of aftakschakelaar (zekering, stroomonderbreker) niet is uitgeschakeld.

## **Zorg en onderhoud**

Draadloze digitale deurbel is een gevoelig elektronisch apparaat, en daarom moeten de volgende voorzorgsmaatregelen worden genomen:

- De bel (ontvanger) is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis in droge ruimten.
- De bel moet op een eenvoudig toegankelijke plaats worden geplaatst, zodat hij gemakkelijk kan worden gehanteerd en losgekoppeld.
- Controleer af en toe de werking van de belknop.
- Stel de knop en de bel niet bloot aan buitensporige schokken en stoten.
- Stel de knop en de bel niet bloot aan te hoge temperaturen en direct zonlicht of vocht.
- Bij het schoonmaken van de deurbel is het noodzakelijk om deze los te koppelen van het elektriciteitsnet.
- Voor het reinigen gebruik een vochtig doekje met een beetje afwasmiddel, gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door een lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk onvermogen of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen, dat zij niet met het apparaat spelen.



Deponeer niet bij het huisvuil. Gebruik speciale inzamelpunten voor gesorteerd afval. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor informatie over inzamelpunten. Als de elektronische apparaten zouden worden weggegooid op stortplaatsen kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater terecht komen en vervolgens in de voedselketen, waar het de menselijke gezondheid kan beïnvloeden.

Hierbij verklaart EMOS spol. s r. o. dat de radioapparatuur van het type P5750.2R in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <http://www.emos.eu/download>.

# GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

## NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenim delavnicam (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom. EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA:

Brezžični zvonec

TIP:

P5750.2R

DATUM IZROČITVE BLAGA:

Servis:

EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini  
tel: +386 8 205 17 21  
e-mail: reklamacije@emos-si.si